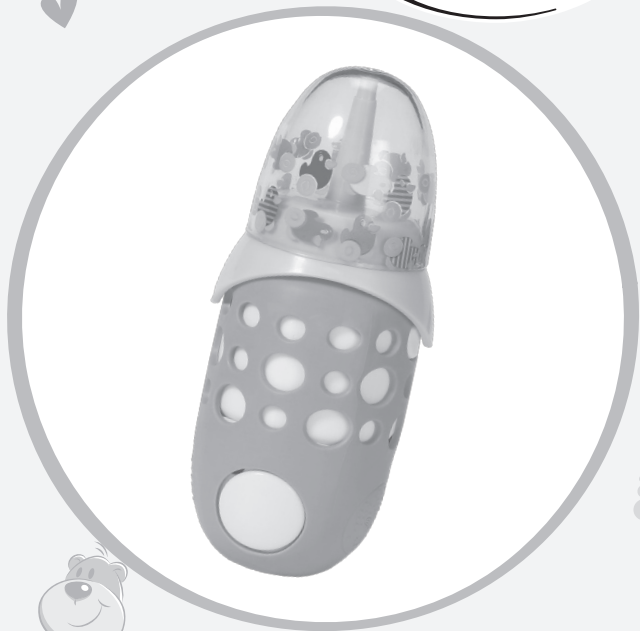


**BABY**  
born®

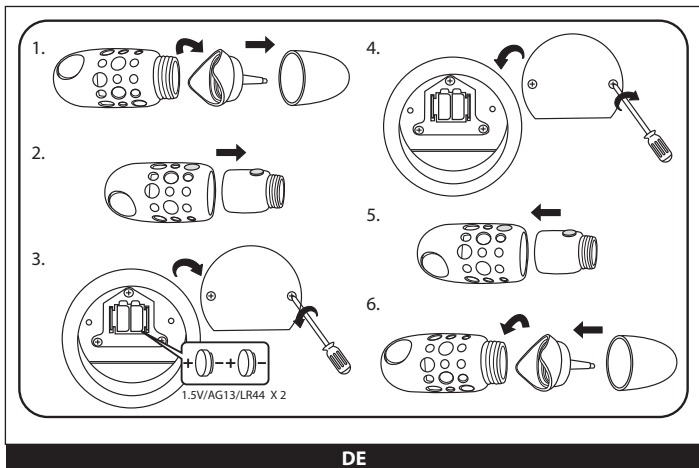


822104



[www.baby-born.com](http://www.baby-born.com)

**Zapp**  
Creation



DE

#### Liebe Eltern,

vielen Dank, dass Sie sich für den BABY born® Interactive Bottle entschieden haben. Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

#### Bitte beachten Sie

- Seien Sie sich stets der Aufsichtspflicht gegenüber Ihrem Kind bewusst.
- Vor dem Öffnen des Batteriefachs, das Produkt sorgfältig trocknen.
- Das Produkt im nassen Zustand nicht in der Nähe von Stromquellen oder Elektrogeräten ablegen.
- Beachten Sie die Anweisungen sorgfältig, damit während des Spielens keine Probleme auftreten und das Produkt lange funktioniert.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, um die Funktionalität des Produktes zu gewährleisten.
- Das Spielzeug darf nur von Eltern zusammengebaut und gereinigt werden.
- Der Wasserstrahl ist nicht auf Menschen, andere Lebewesen oder auf elektrische Geräte zu zielen.

#### Hinweis über Batterien/Akkus

- Für volle Leistungsfähigkeit und maximale Betriebszeit des Produkts empfehlen wir die Nutzung von Alkali-Mangan („Alkaline“) Batterien.
- Setzen Sie nur den empfohlenen Batterietyp ein.
- Der Batteriewechsel ist von Erwachsenen durchzuführen.
- Setzen Sie die Batterien mit korrekter Polung (+ und -) ein.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder alte und neue Batterien gleichzeitig.
- Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, schieben Sie den Schalter auf die „OFF“ Position, um die Batterie-Lebensdauer zu erhöhen. Wir empfehlen außerdem die Batterien zu entfernen, um ein Auslaufen und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- Verwenden Sie keinesfalls Akkus und herkömmliche Batterien gleichzeitig.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wiederaufzuladen.
- Leere Batterien sind aus dem Spielzeug zu entnehmen und gehören in die entsprechende Sondermüll-Sammlung.
- Sollte etwas Feuchtigkeit in das Batteriefach eingedrungen sein, bitte mit einem Tuch trocknen.
- Akkus müssen für den Ladevorgang aus dem Spielzeug entfernt werden.
- Das Wiederaufladen von Akkus darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.

#### Vorbereitung:

Ein Erwachsener muss die Batterien folgendermaßen einlegen:

1. Mit einem Schraubenzieher den Deckel des Batteriefaches entfernen.
2. 2 AG13 (LR44) Batterien einlegen. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Pole.
3. Verschrauben Sie den Deckel des Batteriefaches wieder sorgfältig.

Bitte achten Sie dabei darauf, dass weder in die Elektronik noch in das Batteriefach Feuchtigkeit eindringt. Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach sicher und dicht verschlossen ist, bevor Sie es Ihrem Kind zum Spielen geben.

#### **Funktion:**

Mit der BABY born® Interactive Bottle kann BABY born® mit echtem Wasser gefüttert werden und dabei sind süße Trinkgeräusche zu hören.

Dafür bitte die Batterien in der beschriebenen Weise einlegen und die Flasche richtig montieren.

Die Flasche anschließend mit frischem Leitungswasser befüllen.

Achtung: Alle anderen Flüssigkeiten können die Schläuche im Inneren der Puppe verkleben.

Danach die Kappe fest auf die Flasche schrauben.

Zum Füttern BABY born® in eine aufrechte Position bringen, die Spitze der Flasche tief in ihren Mund stecken und in der Mitte der Flasche auf die Seiten drücken.

Die Spitze der Flasche sollte nach unten zeigen.

Um die Trinkgeräusche während des Fütterns zu aktivieren, drücke dauerhaft auf den Schalter am unteren Teil der Flasche.

Dann sind die lebensechten Saugergeräusche zu hören, während BABY born® aus ihrer Flasche trinkt.

Sobald der Schalter nicht mehr gedrückt wird, ertönt ein Bäuerchen.

Um die Trinkgeräusche nochmals zu hören, drücke erneut dauerhaft auf den Schalter im unteren Teil der Flasche.

#### **Entsorgung nach WEEE (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte):**

Alle Produkte, die mit dem Symbol „durchgestrichenen Mülltonne“ gekennzeichnet sind, dürfen nicht zum Hausmüll gegeben werden. Sie müssen getrennt gesammelt werden. Die Kommunen haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten kostenfrei entgegengenommen werden. Bei unsachgemäßer Entsorgung können gefährliche Stoffe aus Elektro- und Elektronikgeräten in die Umwelt gelangen.

Flasche vor Gebrauch gründlich ausspülen. Bitte nur Wasser einfüllen. Nach Gebrauch vollständig entleeren und austrocknen lassen. Nur für Puppen geeignet. Bitte entfernen Sie alle Verpackungen, bevor Sie diesen Artikel einem Kind geben. Design- und Farbänderungen vorbehalten.

## **GB**

#### **Dear Parents,**

Thank you for purchasing the BABY born® Interactive Bottle.

We would recommend that you read through the instructions for use carefully before using the product for the first time and retain the packaging for future references.

#### **Please note**

- Dry the product thoroughly before opening the battery compartment.
- Do not leave the product near an electrical source or apparatus when wet.
- By following these instructions carefully you can ensure that playing with the product is problem-free and that it has a long life.
- Use only original accessories as otherwise we cannot guarantee the functionality of components.
- Be aware of supervising your child.
- The item must only be set up and cleaned by adults.
- Do not aim the jet of water at people, other living things or electrical devices

#### **All about batteries/rechargeable batteries:**

- Use alkaline batteries for best performance and longer life.
- Use only the battery type recommended for the unit.
- Batteries must only be replaced by an adult.
- Insert batteries with the correct polarity (+ and -).
- Do not mix different types of batteries or old and new batteries.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Do not mix rechargeable and non-rechargeable batteries.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before charging.
- Rechargeable batteries are to be recharged only under adult supervision.
- When the product is not used for an extended time, switch button to "OFF" position for longer battery life time. We also recommend removing batteries to prevent possible leakage and damage to the unit.
- If moisture gets into the battery compartment, dry with a cloth.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy and taken to special waste collection point.

#### **Preparation**

Insertion of batteries should be done by an adult as follows:

1. Use a screwdriver to open the battery compartment.
2. Insert the 2 AG13 (LR44) batteries. Please check if the polarity is correct.
3. Screw the cover of the battery compartment back on again.

Please ensure that no water penetrates the electronics of the battery compartment, i.e. always make sure that the battery compartment is securely and tightly closed before giving the product to your child to play with.

#### **Function:**

With the BABY born® Interactive Bottle, BABY born® can be fed with real water – you will hear cute drinking noises.

To do this, please insert the batteries as described and assemble the bottle correctly.

Then fill the bottle with fresh tap water.

Warning: All other liquids can block the tubes inside the doll.

Then screw the cap onto the bottle tightly.

To feed her, place BABY born® in an upright position, push the tip of the bottle deep into her mouth and squeeze the sides

of the bottle in the centre.

The tip of the bottle should be pointing downwards.

To activate the drinking sounds during feeding, hold down the switch on the lower part of the bottle.

You will then hear lifelike suckling sounds while BABY born® drinks from her bottle.

You will hear a burp when you release the button.

To hear the drinking sounds again, hold down the switch on the lower part of the bottle.

#### **Disposal according to WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)**

All products marked with a crossed out wheeled bin cannot be disposed of in unsorted municipal waste. Their collection must be done separately. Return and collection systems in Europe should be organized by collection and recycling organizations. WEEE-products can be disposed of free of charge at the appropriate collection points. The reason for this is to protect the environment and human health due to the potential effects of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Rinse bottle thoroughly prior to use. Please fill only with water. After use, empty completely and leave to dry. Only suitable for dolls. Where applicable, remove all packaging before giving this item to your child. Subject to alterations in design and colour.

## NL

#### **Beste ouders,**

Hartelijk bedankt dat u de BABY born® Interactive Bottle heeft gekozen.

Wij raden u aan om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u het product voor het eerst gebruikt en samen met de verpakking te bewaren.

#### **Let op:**

- Houd altijd toezicht op uw kind.
- Volg deze instructies zorgvuldig op, zodat u kind veilig met dit product kan spelen en het product zo lang mogelijk meegaat.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires, anders kunnen wij niet garanderen dat alle onderdelen goed werken.
- Laat het product NIET in de buurt van een elektrische bron of elektrisch apparaat liggen als het nat is.
- Vóór het openen van het batterijvakje, het product zorgvuldig afdrogen.
- Het product mag alleen door volwassenen worden voorbereid en gereinigd.
- De waterstraal mag niet op mensen, andere levende wezens of op elektrische apparaten worden gericht.

#### **Alles over batterijen/oplaadbare batterijen**

- Gebruik alkalinebatterijen voor betere en langere prestaties.
- Gebruik uitsluitend batterijen van het aanbevolen type.
- Batterijen dienen te worden vervangen door een volwassene.
- Let op de polariteit bij het plaatsen van batterijen (+ en -).
- Gebruik geen verschillende soorten, of nieuwe en oude, batterijen samen.
- Pas op voor kortsluiting, maak geen contact tussen beide polen.
- Zet de schakelaar op OFF (uit) als het speelgoed langere tijd niet wordt gebruikt om batterijvermogen te sparen. Wij raden u ook aan de batterijen eruit te halen om lekkende batterijen en schade aan het speelgoed te voorkomen.
- Gebruik geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen samen.
- Laad niet-oplaadbare batterijen niet weer op.
- Verwijder lege batterijen uit het speelgoed en breng ze naar een inzamelpunt voor klein chemisch afval.
- Houd batterijen uit de buurt van vuur; ze kunnen lekken of exploderen.
- Indien er water in het batterijvak komt, droog het dan met een handdoek.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het speelgoed voordat ze worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen enkel worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.

#### **Voorbereiden**

De batterijen dienen door een volwassene te worden geplaatst. Ga als volgt te werk:

1. Draai met een schroevendraaier de schroef los om de deksel van het batterijvak te openen.
2. Plaats 2 AG13 / LR44 batterijen. Zorg ervoor dat (+) en (-) in de juiste richting wijzen.
3. Doe de deksel van het batterijvak er weer op en draai de schroef vast.

Voorkomt u dat vochtigheid in de elektronica of in het batterijvakje dringt. Zorgt u ervoor dat het batterijvakje goed dicht en afgesloten is vóór dat u het uw kind geeft om ermee te spelen.

#### **Functie**

Met de BABY born® Interactive Bottle kan BABY born® echt water drinken en daarbij schattige drinkgeluidjes maken.

Plaats de batterijen zoals beschreven en zet het flesje correct in elkaar.

Vervolgges het flesje met vers kraanwater vullen.

Let op; Met andere vloeistoffen kunnen de slangetjes binnen in de pop verstopt raken.

Draai dan de dop stevig op het flesje.

Zet BABY born® voor het drinken rechtop, steek de punt van het flesje diep in haar mond en knijp voorzichtig in het midden van het flesje.

De punt van het flesje moet naar beneden wijzen.

Om de pop tijdens het drinken drinkgeluidjes te laten maken, houd je het knopje onder aan het flesje ingedrukt. Dan kan je echte zuiggeluidjes horen terwijl BABY born® uit haar flesje drinkt.

Als je het knopje loslaat, hoor je je pop een boertje doen.

Wil je de drinkgeluidjes nog een keer horen, houd je het knopje onder aan het flesje opnieuw ingedrukt.

### **Weggoien volgens WEEE (Richtlijnen met betrekking tot oude elektrische en elektronische toestellen)**

Alle producten die het teken van een doorgestreepte vuilnisbak hebben, mogen niet meer worden meegegeven met ongesorteerd huishvuil. Het moet gescheiden worden ingezameld. De recycling organisaties hebben hiervoor verzamelaarsplaatsen ingericht waar oude toestellen uit private huishoudens gratis worden aangenomen.

Als men deze toestellen niet op de juiste manier weggooit, kunnen gevaarlijke stoffen uit elektrische en elektronische toestellen in het milieu terechtkomen.

Fles vóór gebruik grondig uitspoelen. Enkel met water vullen. Na gebruik volledig leeggieten en laten drogen. Alleen geschikt voor poppen. Gelieve alle verpakkingen te verwijderen, voordat u deze artikelen aan een kind geeft. Design- en kleurwijzigingen voorbehouden.

## **FR**

### **Chers Parents,**

Nous vous remercions d'avoir acheté le BABY born® Interactive Bottle

Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice avant la première utilisation et de la conserver avec l'emballage.

### **Veillez prendre note de cela:**

- Votre enfant doit rester sous votre surveillance.
- En suivant attentivement les instructions ci-dessous, votre enfant pourra jouer en toute sécurité avec le produit qui aura une durée de vie plus longue.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis avec le produit ou nous ne serons pas en mesure de garantir son bon fonctionnement.
- Ne pas laisser le produit près d'une source électrique ou d'un appareil quand il est mouillé.
- Avant d'ouvrir le compartiment à piles, sécher le produit soigneusement.
- L'article doit être paramétré et lavé par un adulte.
- Ne dirigez pas le jet d'eau vers des personnes, d'autres choses vivantes ou des appareils électriques

### **A propos des piles / batteries rechargeables**

- Utiliser des piles alcalines pour une meilleure performance et une durée de vie plus longue.
- Utiliser uniquement le type de piles recommandé pour le produit.
- Les piles doivent être remplacées uniquement par un adulte.
- Insérer les piles selon la polarité correcte (+ et -).
- Ne pas mélanger différentes sortes de piles ou des anciennes piles avec des neuves.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, tourner le bouton sur la position "OFF" pour une durée de vie plus longue des piles. Nous recommandons également de retirer les piles afin de prévenir toute fuite éventuelle qui pourrait endommager le produit.
- Ne pas mélanger les piles rechargeables et les piles non rechargeables.
- Ne pas des recharger des piles non rechargeables.
- Les piles usées doivent être retirées du jouet et déposées dans un point de collecte prévu à cet effet.
- Conservez les piles loin d'une source de chaleur car elles pourraient fondre ou exploser.
- Si de l'eau rentre dans le compartiment à piles, le sécher avec un tissu sec.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant d'être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être rechargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.

### **Installation**

Les piles doivent être installées uniquement par un adulte comme ce qui suit:

1. Utilisez un tournevis pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Insérer 2AG13 / LR44 pile(s). Vérifiez si la polarité est bien respectée.
3. Revissez le couvercle du compartiment à piles.

Veillez faire attention à ce qu'aucune humidité n'entre ni dans l'électronique ni dans le compartiment à piles. Assurez-vous que le compartiment à piles est bien fermé avant de donner le produit à votre enfant pour qu'il joue avec.

### **Fonctionnement :**

Avec l'Interactive Bottle de BABY born®, BABY born® peut boire de l'eau pour de vrai et faire ainsi des petits bruits de succion comme un vrai bébé. Pour cela, il faut veiller à mettre les piles du bon côté et à bien assembler le biberon. Remplir ensuite le biberon avec de l'eau fraîche du robinet.

Attention : Les autres boissons risquent de boucher les tubes à l'intérieur de la poupée.

Ensuite, revisez bien le bouchon sur le biberon.

Pour lui donner le biberon, redressez le BABY born® Nappy Time en position assise, mettez la tétine du biberon soigneusement dans sa bouche et appuyez sur les côtés du biberon.

Le biberon doit être incliné vers le bas.

Pour entendre les bruits de succion quand la poupée prend son biberon, appuyez en continu sur le bouton au bas de la bouteille.

Tu entends ensuite les bruits de succion lorsque BABY born® boit son biberon.

Dès que tu relâches le bouton, elle fait un petit rot.  
Pour réentendre les bruitages, appuies de nouveau sur le bouton au bas de la bouteille.

### **Elimination selon la WEEE (directive sur les appareils électriques et électroniques usagés)**

Tous les produits portant un pictogramme représentant une poubelle barrée ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Ils doivent être triés. Les organisations de recyclage ont mis en places des points de collecte adaptés pour l'élimination gratuite des appareils domestiques usagés. En cas d'élimination inappropriée, des substances nocives provenant des appareils électriques et électroniques peuvent se disperser dans l'environnement.

Soigneusement rincer la bouteille avant l'emploi. Ne remplir qu'avec de l'eau. Vider complètement la bouteille après l'emploi et laisser sécher. Exclusivement conçu pour poupées. Enlevez toutes les attaches plastiques avant de donner ce jouet à votre enfant. Formes et couleurs non contractuelles.

## ES

### **Queridos padres,**

Le agradecemos la compra del BABY born® Interactive Bottle.

Le recomendamos que lea con cuidado estas instrucciones de uso antes de utilizarlo por primera vez y que las guarde junto al embalaje para futuras referencias.

### **Por favor tener en cuenta**

- Por favor, supervise a su hijo/a en todo momento.
- Le recomendamos seguir estas indicaciones para asegurar una vida más larga al producto y evitar fallos en el mismo.
- Use solo accesorios originales, de otra manera, no podremos garantizar el buen funcionamiento de los componentes.
- No dejar el producto cerca de una fuente o aparato eléctrico cuando este mojado o húmedo.
- Secar el producto completamente antes de abrir el compartimiento de baterías.
- La limpieza y montaje del producto debería ser realizada sólo por adultos.
- No apunte el chorro de agua hacia personas, otros seres vivos o aparatos eléctricos.

### **Sobre las pilas/pilas recargables**

- Utilice pilas alcalinas para un mejor rendimiento y una vida más larga.
- Utilice sólo el tipo de pilas recomendado para la unidad.
- Las pilas deben ser cambiarlas por un adulto.
- Coloque las pilas con la polaridad correcta (+ y -).
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- No haga corto circuito en las pilas.
- Ponga el interruptor en la posición "OFF" cuando no vaya a utilizar el producto por un largo periodo de tiempo, para una vida más larga de las pilas. Se recomienda extraer las pilas para evitar que derramen el líquido corrosivo y dañen la unidad.
- No mezcle pilas recargables y no recargables.
- No recargue las pilas no recargables.
- Las pilas descargadas deben retirarse del juguete y ser llevadas a un punto de reciclaje habilitado.
- Mantenga las pilas alejadas del fuego o fuente de calor para evitar su explosión.
- Si entra agua en el compartimiento de las pilas, séquelo con un trapo.
- Las pilas recargables han de ser extraídas del juguete antes de ser recargadas.
- Las pilas recargables han de ser cargadas solo bajo la supervisión de un adulto.

### **Puesta en funcionamiento**

Las pilas deben ser sustituidas por un adulto, del siguiente modo:

1. Utilice un destornillador para abrir el compartimento de las pilas.
2. Introduzca las pilas 2AG13 / LR44. Por favor, asegúrese de que la polaridad es correcta.
3. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de las pilas con la ayuda del destornillador.

Asegurarse que el agua no entre en contacto con la parte electrónica dentro del compartimento de baterías, p.ej. asegurarse que el compartimento de baterías esté cerrado y asegurado antes de dar el producto a un niño para que juegue con él.

### **Funcionamiento:**

Con la Botella Interactiva BABY born® se puede dar a BABY born® agua de verdad y entonces hace suaves ruidos al beber. Para ello, coloca las pilas como se describe y monta la botella correctamente.

A continuación, llena la botella con agua fresca del grifo.

Atención: cualquier otro líquido puede hacer que los tubos en el interior de la muñeca se queden pegados.

A continuación, enrosca firmemente la tapa de la botella.

Para dar de comer a BABY born®, colócala en posición erguida, introduce bien la punta de la botella en su boca y presiona los laterales en el medio de la botella.

La punta de la botella debe apuntar hacia abajo.

Para activar los ruidos al beber mientras le das de comer, mantén presionado el interruptor en la parte inferior de la botella.

Entonces podrás escuchar ruidos reales de succión mientras BABY born® bebe de la botella.

Cuando se deja de presionar el interruptor, suena un eructo.

Para volver a escuchar los ruidos al beber, mantén presionado de nuevo el interruptor en la parte inferior de la botella.

**Eliminación de residuos según la RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)** El símbolo de un cubo de basura tachado en los productos indica que estos productos no se pueden desechar junto con los residuos domésticos. Se deben recolectar por separado. Las organizaciones de reciclaje han establecido para ello puntos de recogida en los que se pueden depositar de manera gratuita estos aparatos procedentes de cada hogar. En caso de eliminación indebida, podrían verse sustancias peligrosas procedentes de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Lavar la botella a fondo antes de utilizarla. Rellenar solo agua. Después de usarla, vaciarla completamente y dejarla secar. Sólo adecuado para muñecas. Retire todos los elementos del embalaje antes de dar el juguete a su hijo. Se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el diseño y en el embalaje.

## PT

### Caros pais,

Obrigado por terem adquirido o BABY born® Interactive Bottle.

Recomendamos que leiam com todo o cuidado estas instruções antes da primeira utilização, e que as guardem juntamente com a embalagem.

### Tenha em conta o seguinte

- A criança deve brincar sob a supervisão de um adulto.
- O cumprimento integral destas instruções assegura brincadeiras sem complicações e garante uma elevada durabilidade.
- Usar apenas os acessórios originais, caso contrário não garantimos a funcionalidade dos componentes.
- Não deixar o produto perto de uma fonte eléctrica ou aparelho quando molhado.
- Antes de abrir o compartimento das pilhas, secar o artigo cuidadosamente.
- O artigo só pode ser ajustado e limpo por adultos.
- Não aponte o jato de água para pessoas, outros seres vivos ou dispositivos eléctricos

### Avisos sobre pilhas:

- Usar sempre pilhas alcalinas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes às recomendadas.
- As pilhas devem ser substituídas sob supervisão de um adulto.
- Colocar as pilhas de acordo com as polaridades (+/-).
- Não misturar pilhas usadas com novas ou de tipos diferentes.
- Evitar os curto-circuitos com os terminais de corrente.
- Para prolongar a duração das pilhas, colocar o botão em "OFF" sempre que o produto não for utilizado por um longo período de tempo. Também recomendamos que as pilhas sejam retiradas para evitar que derramem líquido corrosivo e danifiquem a unidade.
- Não misturar pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis.
- Não tentar recarregar pilhas não-recarregáveis.
- Retirar as pilhas gastas do brinquedo e deitá-las fora nos locais apropriados.
- Não deitar as pilhas no fogo pois podem explodir.
- Se entrar água no compartimento das pilhas, secar com um pano.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do brinquedo, antes de carregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser carregadas sob supervisão de um adulto.

### Preparação

A colocação das pilhas deve ser efectuada por um adulto da seguinte maneira:

1. Desaparafusar a tampa do compartimento.
2. Inserir as AG13 / LR 44 pilhas, de acordo com as polaridades.
3. Aparafusar a tampa do compartimento.

Preste atenção para que não penetre humidade nem no sistema electrónico nem no compartimento das pilhas. Certifique-se de que o compartimento das pilhas está hermeticamente fechado e com segurança, antes de entregar o artigo à sua criança para brincar.

### Funcionalidade:

Com a BABY born® Interactive Bottle é possível dar de beber água verdadeira à BABY born® e ouvi-la emitir sons engraçados ao beber.

Para isso, coloca as pilhas da forma descrita e monta a garrafa corretamente.

Em seguida, enche a garrafa com água fresca da torneira.

Atenção: todos os restantes líquidos poderão colar as mangueiras no interior da boneca.

Depois, enrosque bem a tampa na garrafa.

Para dar de beber à BABY born®, coloca-a numa posição vertical, introduz a ponta da garrafa na sua boca e pressiona os lados a meio da garrafa.

A ponta da garrafa deverá apontar para baixo.

Para ativar os sons de beber, mantém premido o interruptor na parte inferior da garrafa.

Então será possível ouvir os sons de sucção semelhantes aos verdadeiros quando a BABY born® beber da sua garrafa.

Assim que o interruptor deixar de ser pressionado, é ouvido um arrote.

Para ativar novamente os sons de beber, pressiona de novo o interruptor na parte inferior da garrafa.

### **Eliminazione in conformità con la WEEE (Direttiva relativa a apparecchi elettrici e elettronici usati):**

Todos os produtos que contenham o símbolo de um contêntor de lixo com um traço por cima não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Têm de ser recolhidos em separado. As autoridades responsáveis criam pontos de recolha para o efeito, nos quais os aparelhos usados podem ser entregues gratuitamente. No caso de eliminação incorrecta, podem ser libertados para o meio ambiente materiais prejudiciais provenientes de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Enxaguar escrupulosamente o frasco antes do uso. Somente preencher com água, por favor. Esvaziar completamente e deixar secar após o uso. Apenas apropriado para bonecas. Retire todo elemento de embalagem antes de entregar o brinquedo à criança. Com reserva de modificações de cores e desenho.

## **IT**

### **Cari genitori,**

Grazie di avere deciso di acquistare il Interactive Bottle BABY born®.

Vi consigliamo di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo con cura insieme all'imballo.

### **Attenzione**

- Non perdetevi mai di vista il vostro bambino durante il gioco.
- Seguire attentamente queste istruzioni eviterà problemi durante l'uso del prodotto e ne favorirà la durata.
- Usare accessori originali per assicurare la funzionalità dei componenti.
- Non lasciare il prodotto vicino a fonti o apparati elettrici quando bagnato.
- Asciugare accuratamente il prodotto prima di aprire il vano porta batterie.
- Il cavallo può essere montato e pulito solo dai genitori.
- Non puntare il getto d'acqua su persone, altri esseri viventi o dispositivi elettrici.

### **Batterie/batterie ricaricabili**

- Utilizzare batterie alcaline per garantire la migliore performance e un ciclo di vita più lungo.
- Utilizzare esclusivamente le batterie raccomandate per l'unità.
- Le batterie devono essere sostituite solo da adulti.
- Inserire le batterie con la polarità corretta (+ e -).
- Non utilizzare insieme batterie nuove e batterie usate.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Quando lo scooter non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, commutare il pulsante nella posizione OFF per allungare in modo significativo il ciclo di vita della batteria. Si raccomanda inoltre di rimuovere le batterie al fine di prevenire possibili perdite che danneggerebbero l'unità.
- Non utilizzare insieme batterie ricaricabili e non ricaricabili.
- Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal gioco e inviate a uno specifico punto di raccolta per rifiuti speciali.
- Tenere le batterie lontano dal fuoco altrimenti potrebbero avere delle perdite o esplodere
- Se penetra acqua nel vano batterie, asciugarlo con un panno.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal gioco prima della carica.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.

### **Preparazione**

L'installazione delle batterie deve essere effettuato da un adulto come segue:

1. Usando un cacciavite aprire il comparto batterie.
2. Inserire le batterie 2AG13 /LR44 con la polarità corretta (+ e -).
3. Riavvitare il comparto batterie.

Accertarsi che non penetri acqua o umidità nel sistema elettronico e nel vano portabatterie e assicurarsi che quest'ultimo sia chiuso bene e in modo sicuro prima di permettere ai bambini di giocare.

### **Funzione:**

con la BABY born® Interactive Bottle, BABY born® può bere acqua vera ed emette teneri suoni mentre beve. Inserire le batterie come descritto e montare correttamente la bottiglia. Quindi riempire la bottiglia con acqua di rubinetto fresca.

Attenzione: ogni altro liquido può fare incollare i tubi all'interno della bombola.

Quindi avvitare a fondo il tappo.

Per dare da mangiare a BABY born®, portarla in posizione verticale, introdurre in bocca la punta della bottiglia e premere sui lati. La punta della bottiglia deve essere rivolta verso il basso.

Per attivare i rumori mentre beve, premete in modo prolungato il pulsante nella parte bassa della bottiglia.

Così potrete sentire i rumori tipici dei neonati che prendono il biberon, mentre BABY born® beve.

Quando si rilascia il pulsante, fa un ruttino.

Per sentire di nuovo il suono mentre beve, tenete di nuovo premuto il pulsante.

### **INFORMAZIONI AGLI UTENTI**

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile



deve essere raccolto separatamente dagli altri riuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a ne vita agli idonei centri di raccolta di apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta di apparecchiatura per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili e-tetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. 152/2006 (parte 4 art.255 )

Sciagurare accuratamente il biberon prima dell'uso. Si prega di riempirlo solo con acqua. Dopo l'uso, svuotare completamente e lasciare asciugare. Adatto solo per le bambole. Rimuovere tutto l'imballaggio prima di consegnare il giocattolo al bambino. Forma e colore possono cambiare.

## FI

### **Hyvät vanhemmat,**

Kiitämme teitä BABY born® Interactive Bottle hankinnasta.

Suosittellemme tämän käyttöohjeen huolellista lukemista lapsen kanssa ennen ensimmäistä käyttöönottoa ja ohjeen säilyttämistä yhdessä pakkauksen kanssa

### **Ota huomioon**

- Suosittelemme aikuisen valvontaa.
- Tämän käyttöohjeen tarkka noudattaminen takaa ongelmattoman leikkimisen ja pitkän eliniän nukelle.
- Käytä vain mukana toimitettuja BABY born®-tarvikkeita, sillä vieraiden tarvikkeiden toimivuutta ei voida taata.
- Älä jätä tuotetta virtalähteen tai sähkölaitteen läheisyyteen sen ollessa märkä.
- Kuivaa tuote huolellisesti ennen paristokotelon avaamista.
- Vain aikuiset saavat asettaa ja puhdistaa lelun.
- Älä kohdista vesisuihkua ihmisiin, muihin eläviin olentoihin tai sähkölaitteisiin.

### **Tietoa paristoista**

- Käytä alkaliparistoja paremman tehon ja käyttöiän vuoksi.
- Käytä vain suositeltuja paristoja.
- Aikuisen tulee asentaa paristot.
- Aseta paristot niiden oikea napaisuus (+ ja -) huomioiden.
- Älä sekoita keskenään erityyppisiä tai uusia ja vanhoja paristoja.
- Älä oikosulje paristoja.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan, siirrä virtakatkaisin POIS PÄÄLTÄ ("OFF")-asentoon paristojen säästämiseksi. On myös suositeltavaa poistaa paristot laitteesta vuotojen ja vaurioiden välttämiseksi.
- Älä sekoita keskenään uudelleen ladattavia paristoja ja paristoja, joita ei voi ladata.
- Paristoja, joita ei voi ladata, ei saa ladata.
- Tyhjentyneet paristot tulee poistaa laitteesta ja kierrättää asianmukaisesti.
- Paristoja ei saa heittää tuleen vuotamis- ja räjähdysvaaran takia.
- Jos vettä pääsee paristokoteloon, kuivaa paristokotelo kuivalla pyyhkeellä.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee poistaa laitteesta ennen lataamista.
- Uudelleen ladattavat paristot tulee ladata vain aikuisen valvonnassa.

### **Valmistelut**

Aikuisen tulee asentaa paristot:

1. Käytä ruuvimeisseliä paristokotelon avaamiseen.
2. Asenna 2AG13 / LR44 AA (LR6) paristot oikeanapaisuudet huomioiden.
3. Kiinnitä paristokotelon kansi takaisin ruuvimeisselillä.

Varmista, ettei sähköosiin eikä paristokoteloon pääse kosteutta. Varmista, että paristokotelo on varmasti ja tiiviisti kiinni, ennen kuin annat lelun lapsen leikkeihin.

### **Toiminta:**

BABY bornin® interaktiivisella pullolla BABY bornille® voi juottaa oikeaa vettä ja samalla kuulla suloisia juomisääniä.

Laita paristot sisään kuvatulla tavalla ja kokoa pullo oikealla tavalla.

Täytä pulloon tuoretta vesiohtovetta.

Huomio: kaikki muut nesteet voivat tukkia nukun sisällä olevat letkut.

Ruuvaa korkki sen jälkeen tiukasti pulloon.

Laita BABY born® syöttämistä varten pystyasentoon, työnnä pullon pää syvälle sen suuhun ja paina pullon sivuja.

Pullon pään tulee näyttää alaspäin.

Paina pullon alaosassa olevaa kytkintä, kun haluat kuulla juomisääniä juottamisen aikana.

Sen jälkeen voit kuulla todentuntuisia juomisääniä, kun BABY born® juo pullostaan.

Kun kytkintä ei enää paineta, kuuluu röhähtäys.

Paina pullon alaosassa olevaan kytkintä koko ajan, jos haluat kuulla juomisäänien vielä kerran.

### **WEEE: (direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta) mukainen hävittäminen**

Tuotteita, jotka on merkitty ylläkirjatuilla rosakorilla, ei saa enää laittaa jättelemattomaan kotitalousjätteeseen. Ne on hävitettävä erikseen. Kierrätyjärjestelmissä on osoitettu keräyspaikat, joissa otetaan vastaan yksityisten kotitalouksien

vanhat laitteen maksutta. Jos laitteita ei hävitetä oikein, sähkö- ja elektroniikka laitteista voi joutua vaarallisia aineita ympäristöön

Huuhto pullo huolellisesti käytön jälkeen. Täytä pulloon vain vettä. Tyhjännä täydellisesti ja anna kuivua käytön jälkeen. Sopii vain nukeille. Poista kaikki pakkausosat, ennen kuin annat tuotteen lapselle. Oikeus mallia ja värejä koskeviin muutoksiin pidetään.

## NO

### Kjære foreldre,

Takk for at dere valgte BABY born® Interactive Bottle.

Ber vi dere lese denne bruksanvisningen før leken tas i bruk første gang. Oppbevar den sammen med emballasjen.

### OBS

- Ha tilsyn med barnet.
- Følg veiledningen nøye for å sikre at det er problemfritt å leke med produktet, og at produktet får en lang levetid.
- Bruk bare originalt tilbehør, ellers kan vi ikke garantere at komponentene virker.
- Ikke etterlat produktet i nærheten av elektriske kilder eller apparater når produktet er vått.
- Tørk produktet omhyggelig før batterirommet åpnes
- Leken skal utelukkende monteres og rengjøres av voksne.
- Vannstrålen må ikke rettes mot mennesker, andre levende vesener eller elektriske apparater

### Vedr. batterier/oppladbare batterier

- Bruk alkaliske batterier for best resultat og lengre levetid.
- Bruk kun den type batterier som er anbefalt for produktet.
- Batterier bør settes i av en voksen.
- Sett inn batteriene med riktig polaritet (+ og -).
- Ikke bland gamle og nye batterier eller forskjellige batterityper.
- Ikke kortslutt batteriet.
- Når produktet ikke blir brukt over lengre tid, skyves bryteren over på "OFF" for å spare på batteriene. Vi anbefaler også å fjerne batteriene for å forhindre mulig lekkasje og skade på produktet.
- Ikke bland oppladbare og ikke-oppladbare batterier.
- Ikke forsøk å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Utslitte batterier skal fjernes fra leken og kastes i mottak for spesialavfall.
- Hold batteriene unna åpen ild fordi de kan lekke eller eksplodere.
- Tørk batterirommet med en tørr klut, dersom det skulle trenge fuktighet inn i batterirommet.
- Oppladbare batterier skal fjernes fra leken innen de lades.
- Oppladbare batterier må bare lades under tilsyn av en voksen.

### Forberedelse

Innsetting av batterier bør foretas av en voksen på følgende måte:

1. Bruk en skrutrekker til å åpne batterirommet.
2. Sett i 2AG13 / LR44 batteriene. Vennligst sjekk at de vender riktig.
3. Skru dekslet på batterirommet igjen.

Vennligst pass på at det ikke trenger inn fuktighet hverken i elektronikkdelen eller i batterirommet. Forsikre deg om at batterirommet er sikkert og helt stengt før du gir dukken barnet ditt for å leke med.

### Funksjon:

Med BABY born® Interactive Bottle kan BABY born® mates med vanlig vann og dukken gir fra seg søte drikkelyder. Pass på å sette inn batteriene på den måten som er beskrevet og plasser flasken riktig.

Fyll deretter flasken med vann fra springen.

Advarsel: Alle andre væsker kan tette igjen slangene som er inne i dukken.

Stram deretter til korken på flasken.

For å mate BABY born® må dukken stilles oppreist, og flaskespissen føres så langt som mulig inn i munnen hennes før man klemmer på sidene midt på flasken. Spissen på flasken skal vende ned.

Trykk på nedre del av flasken for å aktivere drikkelydene når dukken mates. Deretter kan man høre de naturtro sugelydene fra BABY born® mens hun drikker fra flasken. Når matingen er ferdig slippes knappen og man hører et rap. Trykk på nedre del av flasken igjen for å høre drikkelydene på nytt.

### WEEE, informasjon for alle europeiske forbrukere.

Alle produkter som er markerte med en gjennomstreket søppeltønne får ikke lenger tilføres det usorterte husholdningsøppelet. De må samles separat. Retur- og samlesystemer i Europa bør organiseres av samle- og recyclingorganisasjoner. WEEE produkter kan kastes gratis på de egnede samlestedene. Grunnen for dette er beskyttelsen av miljøet mot potensielle skader pga. farlige substanser i elektro- og elektronikkapparater

Skyll grundig ut av flasken før bruk. Vennligst fyll bare på vann. Skal tømmes fullstendig og tørke helt etter bruk. Kun egnet til dukker. Vær vennlig å fjerne all emballasje før du gir denne artikkelen til et barn. Med forbehold om endringer av design og farge.

**Bästa föräldrar,**

ni har gjort ett gott val när ni bestämde er för vår BABY born® Interactive Bottle.

Vi rekommenderar att ni innan hästen används för första gången noggrant läser igenom denna bruksanvisning och sedan förvarar den tillsammans med förpackningen.

**Observera:**

- Håll barn under uppsyn.
- Följ instruktionerna noga för att se till att du kan leka problemfritt med produkten och att den håller länge.
- Använd endast originaltillbehör. I annat fall kan vi inte garantera att komponenterna fungerar.
- Lämna inte produkten nära en elektrisk källa eller apparat när den är blöt.
- Torka produkten noga innan du öppnar batterifacket.
- Endast föräldrarna får sätta ihop och rengöra denna leksak.
- Rikta vattenstrålen aldrig på människor, andra levande varelser eller elapparater

**Information om batterier/uppladdningsbara batterier**

- Använd alkaliska batterier för bästa prestanda och längre hållbarhet.
- Använd endast de batterier som rekommenderas.
- Batterierna ska sättas i eller bytas av en vuxen.
- Vänd + och - åt rätt håll.
- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla och nya batterier.
- Kortslut inte batterierna.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid, flytta knappen till OFF (av) för att bevara batteriernas livslängd. Vi rekommendera också att batterierna tas ut, för att förhindra läckage och skador på enheten.
- Blanda inte uppladdningsbara och icke uppladdningsbara batterier.
- Ladda inte batterier som inte är uppladdningsbara.
- Tomma batterier ska tas ut från leksaken och slängas i en batteriholk eller på en återvinningscentral.
- Håll batterierna borta från eld, då de kan läcka eller explodera.
- Torka med en trasa om lite fukt skulle ha trängt in i batterifacket.
- Uppladdningsbara batterier ska tas ut från leksaken innan laddning.
- Uppladdningsbara batterier ska endast laddas under uppsikt av en vuxen.

**Förberedelser**

Batterierna bör sättas i av en vuxen på följande sätt:

1. Öppna batterirummet med en skruvmejsel.
2. Sätt i 2AG13 / LR44 batterier. Se till att + och - är vända åt rätt håll.
3. Stäng batterilocket igen.

Observera att fukt aldrig får tränga in i elektroniken eller batterifacket. Kontrollera att batterifacket verkligen är ordentligt stängt innan du ger ditt barn produkten.

**Funktion:**

Med BABY born® Interactive Bottle kan du ge din BABY born® riktigt vatten att dricka samtidigt som hon gör gulliga ljud precis som när en riktig bebis dricker ur sin flaska.

Sätt först i batterierna enligt beskrivningen och sätt sedan ihop flaskan.

Fyll sedan flaskan med normalt kranvatten.

Varning: Alla andra vätskor kan klibba igen slangarna inne i dockan.

Sedan skruvar du på locket på flaskan ordentligt.

För att de din BABY born® att dricka sätter du henne rakt upp och trycker ner spetsen på flaskan djupt i hennes mun samtidigt som du trycker på sidorna på flaskan.

Spetsen på flaskan ska visa neråt.

För att det ska höras att hon dricker så måste du hela tiden trycka på knappen nere på flaskan.

Medan din BABY born® dricker hör du samma ljud som när en riktig bebis dricker ur sin flaska.

Så fort som du inte längre trycker på knappen hör du hur hon rapar.

Om du vill höra en gång till hur hon dricker behöver du bara trycka på knappen nere på flaskan igen.

**WEEE, information för alla europeiska konsumenter.**

Alla produkter som är märkta med en överkorsad soptunna får inte längre slängas i osorterade hus hålls sopor.

De måste samlas in separat. Återlämnings- och insamlingsystem i Europa ska organiseras av insamling- och återvinningsorganisationer. WEEE-produkter kan lämnas in gratis till lämpliga återvinningsstationer. Detta görs för att skydda miljön mot potentiella skador genom farliga substanser i el- och elektronikapparater

Skölj ur flaskan grundligt före användning. Fyll endast på vatten. Töm flaskan fullständigt efter användning och låt den torka ur. Endast lämplig för dockor. Ta bort allt förpackningsmaterial, innan du ger artikeln till ett barn. Med förbehåll för ändringar av färger och design.

**Kære forældre,**

Tak fordi I har bestemt jer for BABY born® Interactive Bottle.

Vi anbefaler at denne brugsvejledning læses grundigt igennem inden legetøjet tages i brug første gang og at vejledningen opbevares sammen med emballagen.

**Læg venligst mærke til det følgende:**

- Hold opsyn med barnet.
- Følg vejledningen nøje for at sikre at det er problemfrit at lege med produktet, og at produktet får en lang levetid.
- Brug kun originalt tilbehør da vi ellers ikke kan garantere at komponenterne virker.
- Efterlad ikke produktet tæt på elektrisk kilde eller apparat når produktet er vådt.
- Tør produkten grundigt før du åbner batteriskuffen.
- Dette legetøj må udelukkende bygges sammen og rengøres af forældre.
- Ret ikke vandstrålen mod personer, andre levende objekter eller elektroapparater.

**Om batterier**

- Du opnår det bedste resultat med alkalinebatterier.
- Brug kun de anbefalede batterier.
- Udsiftning af batterier skal foretages af en voksen.
- Batterier skal vendes den rigtige vej (+ og -).
- Bland aldrig gamle og nye batterier eller forskellige batterityper.
- Batterier må ikke kortsluttes.
- Når du ikke bruger produktet i længere tid, skal du slukke det for at spare på batteriet. Vi anbefaler også at du fjerner batterierne så du undgår lækager der kan ødelægge produktet.
- Undgå at bruge genopladelige og ikke-genopladelige batterier samtidigt.
- Prov ikke på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Brugte batterier skal fjernes fra legetøjet og afleveres et sted hvor de samler batterier ind.
- Hold batterierne på afstand af ild da de kan lække eller eksplodere.
- Hvis der trænger fugt ind i batterirummet, kan du tørre det med en klud.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra legetøjet før de oplades.
- Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af en voksen.

**Forberedelse**

Isætning af batterier bør foretages af en voksen på følgende måde:

1. Brug en skruetrækker til at åbne batterirummet.
2. Sæt 2AG13 / LR44 batterierne i. Se efter om batterierne vender rigtigt.
3. Skru batterirummets låg på igen.

Du skal venligst forsikre dig at der ikke findes vand som trænger ind i batteriskuffens elektronik, d.v.s. du skal altid tjekke at batteriskuffen er lukket sikkert og fast før du giver produkten til dit barn for at lege med.

**Funktion:**

Med hjælp af BABY born® Interactive Bottle kan BABY born® fodres med ægte vand. Ved at gøre sådan, kan du fornemme søde drikkelyste.

Til dette formål skal batterierne sættes ind som beskrevet og flasken monteres korrekt.

Derefter skal flasken fyldes med frisk postevand.

OBS: Ved alle andre vædsker består der risiko for at slangerne i dukkens indre tilklistrer. Derefter skal låget skrues fast på flasken.

For at fodre my little BABY born® Nappy Time, sæt den i oprejst position, skub flaskens mundstykke (rettet nedad) dybt ind i dukkens mund og tryk på flaskens midte.

Tryk længere på kontakten ved flaskens nedre del for at aktivere de drikkelyste som dukken laver under fodringen.

Nu kan du høre BABY born®'s livagtige sugelyde, mens dukken drikker ud af sin flaske.

Så snart som du holder op med at trykke på kontakten, bøvser dukken.

For at høre drikkelyste på ny skal du igen trykke længere på kontakten ved flaskens nedre del.

**WEEE, informationer til alle europæiske forbrugere.**

Alle produkter der er mærket med en gennemstreget skraldespand, må ikke mere komme i det usorterede husholdningsaffald. Dette skal samles separat. Tilbageleverings- og samlingsystemer i Europa bør organiseres af samle- og genbrugsorganisationer. WEEE-produkter kan bortskaffes gratis hos egnede samlesteder. Grunden herfor er beskyttelse af miljøet mod potentielle skader som følge af farlige substanser i elektro- og elektronikapparater.

Skyf flasken grundigt inden brug. Må kun fyldes med vand. Efter brug tømmes flasken og stilles til tørring. Egner sig kun til dukker. Fjern al emballage, før du giver dit barn produktet. Forbehold for design- og farvændringer.

**Kæru foreldrar,**

Við þökkum ykkur fyrir að hafa valið BABY born® Interactive Bottle.

meðum við með því að þessar leiðbeiningar séu vandlega lesnar áður en leikfangið er tekið í notkun. Leiðbeiningarnar á að geyma ásamt pakkanum.

**Aðgerðir**

- Verið meðvituð um að leiðbeina barni ykkar.
- Með því að fylgja þessum leiðbeiningum vandlega getur þú verið viss um að leikur með vöruna er vandamálalaus og endist lengi.
- Notið engöngu þar til gerða aukahluti. Að öðrum kosti getum við ekki ábyrgst virkni hlutarins.
- Skiljið ekki vöruna eftir nálægt rafmagns svæðum á meðan hún er blaut.
- Áður en rafhlöðuhólfífið er opnað verður leikfangið að þorna vel.
- Aðeins fullorðnir mega setja upp og hreinsa leikfangið.
- Aldrei má beina vatnsbununni að fólki, öðrum lífverum eða að rafbúnaði

**Allt um rafhlöður/hleðslurafhlöður**

- Notið alkaline rafhlöður til að tryggja betri gæði og lengri endingu.
- Notið eingöngu rafhlöður sem mælt er með fyrir vöruna.
- Látið fullorðna eingöngu sjá um að skipta um rafhlöður.
- Gætið að rafhlöðurnar snúi rétt (+ og -).
- Blandið ekki saman mismunandi tegundum af rafhlöðum.
- Ekki nota endingarstuttar rafhlöður.
- Ef tækið er ekki notað í nokkurn tíma, stillið takkann á "OFF" til að rafhlöðurnar lifi lengur. Við mælum einnig með að rafhlöðurnar séu fjarlægðar til að koma í veg fyrir leka og eyðileggingu á vörunni.
- Ekki blanda saman hleðslurafhlöðum og venjulegum rafhlöðum.
- Hlaðið ekki venjulegar rafhlöður.
- Onýtar rafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu og henda í sérstaka endurvinnslutunnu.
- Hlaðið rafhlöðum frá eldi þar sem þau geta lekið eða sprungið.
- Ef vatn kemst í rafhlöðuhólfífið, þurrkið með klút.
- Hleðslurafhlöður þarf að fjarlægja úr leikfanginu áður en þau eru hlaðin.
- Hleðslurafhlöður þarf að hlaða undir eftirliti fullorðinna.

**Undirbúningur**

Innsetning á rafhlöðum skal gerð af fullorðnum sem hér segir:

1. Notið skrufjám til að opna rafhlöðuhólfífið.
2. Setjið 2AG13 / LR44 rafhlöður. Vinsamlega athugið að rafstyrkurinn er réttur.
3. Skrufífið lokið á rafhlöðuhólfífið á aftur.

Gættu þess vandlega að ekki komist vatn að rafbúnaðinum eða inn í rafhlöðuhólfífið. Gakktu úr skugga um að rafhlöðuhólfífið sé þétt og örugglega lokað áður en þú leyfir börnunum þínum að leika sér með leikfangið.

**Notkun:**

Með BABY born® Interactive Bottle er getur BABY born® drukkíð vatn og þannig að heyrna má krúttleg drykkjarhljóð sem hún gefur frá sér.

Til þess þarf að setja rafhlöðurnar í samkvæmt leiðbeiningunum og koma þeim rétt fyrir.

Síðan er pelinn fylltur með hreinu kranavatni.

Athugið: Allir aðrir vökvar geta stíflað slöngurnar innan í brúðunni.

Á eftir þarf að skrufa lokið fast á pelann.

Til að gefa BABY born® að drekka þarftu að halda henni uppréttri, stinga stútum á pelanum djúpt upp í munninn á henni og þrýsta á miðjar hliðarnar á pelanum.

Á meðan á stúturinn á pelanum að vísa niður á við.

Til þess að virkja drykkjarhljóðin á meðan BABY born® drekkur þarf að halda niðri rofanum neðst á pelanum.

Þá heyrast raunveruleg drykkjar- og sóturhljóð á meðan BABY born® drekkur úr pelanum sínum.

Um leið og rofanum er sleppt ropar hún.

Til þess að heyrna drykkjarhljóðin aftur þarftu að halda rofanum neðst á pelanum aftur niðri.

**WEEE, upplýsingar fyrir alla notendur í Evrópulöndum.**

Vörum merktum með ruslatunnu sem krossað er yfir má ekki lengur farga með blönduðum heimilisúrgangi. Skylt er að skil a fleim flokkuðum frá öðrum úrgangi. Móttöku- og söfnunarstöðvar í Evrópulöndum eiga að vera skipulagðar af söfnunar- og endurvinnslufyrirtækjum. WEEE-vörum má farga án endurgjalds á þar til starfræktum móttökustöðvum. Ástæða þessara fyrirmæla er verndum umhverfisins fyrir hugsanlegum skaða af völdum hættulegra efna í rafmagns- og rafeindabúnaði

Hrinsíð pelann vandlega fyrir notkun. Fyllið einungis með vatni. Tæmið algerlega eftir notkun og látið þorna vel. Eingöngu ætlað fyrir dúkkur. Fjarlægjð allar umbúðir þar sem við á áður en leikfangið er afhent barni. Litir og mynstur geta breyst.

## Mieli tėveliai,

Dėkojame Jums, kad nusprendėte įsigyti BABY born® Interactive Bottle.

Kad neiškiltų netikėtumų, siūlome prieš pirmąjį naudojimą išsamiai perskaityti šią naudojimo instrukciją ir ją išsaugoti kartu su pakuote.

### Atkreipkite dėmesį:

- Visada prižiūrėkite žaidžiantį vaiką.
- Tikslus šios vartojimo instrukcijos nurodymų laikymasis užtikrins Jums saugų žaidimą ir garantuos žaislo ilgaamžiškumą.
- Naudokite tik originalius aksesuarus, naudojant kito gamintojo priedus ar aksesuarus, mes negarantuojame jų funkcionalumo.
- Nepalikite produkto, kol jis šlapias, arti elektrinių prietaisų.
- Prieš atidarydami baterijų įdėklą, gaminį rūpestingai nušluostykite.
- Surinkti ir valyti žaisliuką gali tik tėveliai.
- Neaptaškykite vandens srove žmonių, kitų gyvūnų arba elektros prietaisų

### Saugus baterijų naudojimas

- Naudokite šarmines baterijas, užtikrinančias geresnį ir ilgesnį prietaiso veikimą.
- Naudokite tik šiam žaislui rekomenduojamas baterijas.
- Baterijas gali pakeisti tik suaugęs žmogus.
- Baterijos turi būti įdedamos, atsižvelgiant į jų (+) ir (-) ženklus.
- Negalima kartu dėti senų ir naujų arba skirtingų rūšių baterijų.
- Neuztrumpinkite baterijų.
- Jei ilgą laiką nežaisite su šiuo žaislu, mygtuką nustatykite ties "OFF", kad baterijos ilgiau galiotų. Mes taip pat rekomenduojame baterijas išimti, kad išvengtumėte baterijų suskystėjimo ir produkto sugadinimo.
- Nesumažinkite kartu įkraunamų baterijų su neįkraunamomis.
- Nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- Išsikrovusios baterijos turi būti išimamos iš žaislo ir sunaikintos specialiaame atliekų perdirbimo punkte.
- Nelaikykite baterijų arti ugnies ar ugnyje, nes jos gali suskystėti arba sprogti.
- Jeigu vanduo pateko į baterijų talpyklą, išvalykite ją su švariu skudurėliu.
- Įkraunamos baterijos turi būti išimamos iš žaislo prieš pradėdami jas krauti.
- Baterijas įkrauti gali tik suaugęs žmogus.

### Paruošimas

Baterijas įdėti gali tik suaugęs žmogus:

1. Atsuktuvu atidarykite baterijų talpyklą.
2. Įdėkite 2AG13 / LR44 baterijas. Patikrinkite, ar poliškumas teisingas.
3. Uždėkite baterijų talpyklos dangtelį ir priveržkite atsuktuvu.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad nei į elektroniką, nei į baterijų įdėklą nepatektų drėgmė. Prieš duodami vaikui žaisti, įsitikinkite, kad baterijos įdėklas yra saugiai ir sandariai uždarytas.

### Funkcija:

Su BABY born® Interactive Bottle gali BABY born® gerti tikrą vandenį ir kol ji gers, girdėsis linksmi gėrimo garsai.

Tam ne tik įdėti baterijas taip, kaip aprašyta, bet ir teisingai sumontuoti buteliuką.

Paskui pripilti į buteliuką šviežio vandentiekio vandens.

Dėmesio: visi kiti skysčiai gali suklijuoti lėlės viduje esančias žarneles. Paskui gerai užsukite buteliuko dangtelį.

Girdydama BABY born®, laikyk ją stačioje padėtyje, buteliuko antgalį gliaui įkišk į burnytę ir spausk buteliuko šonus tiek viduriu.

Buteliuko antgalis turi būti nusuktas į apačią.

Norėdama suaktyvinti čiulpimo garsus, kol lėlė geria vandenį, visą laiką spausk buteliuko apačioje esantį jungiklį.

Tol, kol BABY born® gers iš buteliuko, girdėsis tikroviški čiulpimo garsai.

Kai jungiklio nebespausi, tai lėlė atsisrūgs.

Norėdama dar kartą išgirsti, kaip lėlė geria, vėl kurį laiką spausk jungiklį buteliuko apačioje.

### Utilizacija pagal direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Visi produktai, paženklinėti perbrauktu atliekų konteineriu, negali būti išmetami kartu su neišrūšiotomis atliekomis. Tokie produktai turi būti surenkami atskirai. Pakartotinio atliekų perdirbimo bendrovės šiuo tikslu įsteigė atliekų surinkimo punktus, į kuriuos nemokamai galima pristatyti įrengimų atliekas iš privačių namų ūkių.

Netinkamai utilizavus atliekas, iš elektros ir elektroninių prietaisų į aplinką gali išsiskirti nuodingos medžiagos.

Prieš naudojant, buteliuką gerai išplauti. Pilti tik vandenį. Panaudojus pilnai ištuštinti ir palikti išdžiūti. Skirta tik lėlėms. Prieš duodami šį gaminį vaikams, pašalinkite pakuotės medžiagas. Galimi modelio arba spalvų pakeitimai.

**Milje vecāki,**

sīrsnīgi pateicamies, ka esat izvēlējušies rotaļlietu BABY born® Interactive Bottle.

Mēs Jums iesakām pirms pirmās lietošanas rūpīgi izlasīt šo lietošanas pamācību un noglabāt to kopā ar iepakojumu.

**Lūdzu, ņemiet vērā!**

- Pieskatiet bērnu.
- Uzmanīgi sekojot instrukcijām jūs pārliecināsit, ka rotaļāšanās ar šo izstrādājumu ir droša un ilglaicīga.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, pretējā gadījumā mēs nevaram garantēt sastāvdaļu funkcionalitāti.
- Neatstājiet produktu elektroniskas aparatūras klātbūtnē, kamēr tas nav nozuvis.
- Pirms bateriju nodalījuma atvēršanas, ļaujiet produktam kārtīgi nožūt.
- Rotaļlietu salikt un tīrīt var tikai vecāki.
- Ūdens strūklu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, citām dzīvām būtnēm vai elektriskām ierīcēm!

**Viss par baterijām un akumulatoru baterijām**

- Lai ierīce darbotos labāk un ilgāk, lietojiet sārma baterijas.
- Ievietojiet ierīcē tikai norādītā veida baterijas.
- Baterijas drīkst nomainīt tikai pieaugušais.
- Ievietojiet baterijas atbilstoši polaritātes iezīmēm (+ un -).
- Neievietojiet vienlaikus dažādu veidu vai jaunās un vecās baterijas.
- Neveidojiet kontaktsapāļu savienojumu.
- Ja ilgāku laiku nelietosiet ierīci, izslēdziet slēdzi "OFF" stāvoklī, lai paildzinātu bateriju darba mūžu. Ieteicams izņemt baterijas no ierīces, lai izvairītos no bateriju tecēšanas izraisītiem ierīces bojājumiem.
- Neievietojiet vienlaikus parastās un akumulatoru baterijas.
- Neuzlādējiet parastās baterijas.
- Nolieciet baterijas ārā no rotaļlietas un jānodod īpašā bīstamo atkritumu savākšanas vietā.
- Baterijas turiet tālāk no atklātas liesmas, jo tās var iztecēt vai eksplodēt.
- Ja ūdens iekļūst bateriju nodalījumā, nosusiniet to ar sausu drānu
- Akumulatoru baterijas pirms uzlādēšanas ir jāizņem no rotaļlietas.
- Akumulatoru baterijas drīkst uzlādēt tikai pieaugušo uzraudzībā

**Sagatavošanās**

Baterijas drīkst ievietot tikai pieaugušais, kā norādīts:

1. Lietojiet skrūvgriezi, lai atvērtu bateriju nodalījumu.
2. Ielieciet 2AG13 / LR44 baterijas. Lūdzu pārbaudiet polaritāti.
3. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu un cieši pieskrūvējiet izmantojot skrūvgriezi.

Atverot bateriju nodalījumu, raugieties, lai elektronikā vai bateriju nodalījumā neieklūtu mitrums. Pirms dodiet rotaļlietu bērnam, pārliecinieties, ka bateriju nodalījums ir droši un cieši aizvērts.

**Funkcija:**

Ar BABY born® Interactive Bottle iespējams BABY born® lellīti barot ar istu ūdeni un barošanas laikā būs dzirdamas dzeršanai raksturīgas skaņas.

Šim nolūkam ievietojiet baterijas atbilstoši aprakstam un pareizi uzmontējiet pudelīti.

Piepildiet pudeli ar svaigu dzeramo ūdeni.

Uzmanību! Cita veida šķidrumi var aizsprostot lellītes iekšpusē esošās caurulītes.

Pēc tam stingri uzskrūvējiet pudelītes vāciņu.

Lai pabarotu BABY born® lellīti, novietojiet to vertikāli, ievietojiet pudeles galu dziļi lellītes mutē un piespiediet pudelītes sānus vidusdaļā.

Pudelītes galam jābūt vērstam uz leju.

Lai aktivizētu dzeršanai raksturīgas skaņas barošanas laikā, nospiediet un paturiet slēdzis pudelītes apakšā.

Būs dzirdamas zīšanas skaņas, kamēr BABY born® lellīte dzers no pudelītes.

Tiklīdz slēdzis tiks atlaists, būs dzirdama atraudzīga.

Lai atkal būtu dzirdama dzeršanai raksturīga skaņa, nospiediet pudeles apakšā esošo slēdzi vēlreiz un turiet to.

**WEEE, informācija visiem eiropas patērētājiem.** Visus produktus, uz kuriem ir marķējums – pārsvītrotā atkritumu tvertne, turpmāk vairs nedrīkst nodot neiķīrotos sadzīves atkritumos, tos jāsavāc atsevišķi. Savākšanas un pārstrādes organizācijām Eiropā jāizveido atpakaļ nodošanas un savākšanas sistīmas. WEEE-izstrādājums bez maksas var nodot tiem paredzētās savākšanas vietās. Šie pasākumi tiek pamatoti ar vides aizsardzību pret iespējamo kaitējumu, ko tai varētu nodarīt bīstamās substances, kas atrodas elektriskajās un elektroniskajās iekārtās.

Izskalojiet pudelīti pirms lietošanas. Pildīt tikai ar ūdeni. Pēc lietošanas pilnībā iztukšot, lai izžūst. Paredzēts tikai lellēm. Kur iespējams, izpakojiet rotaļlietu pilnībā no iepakojuma pirms dot bērnam. Pastāv krāsu un izskata izmaiņas.

**Armsad vanemad,**

Suur tänu teile, et ostsite koera BABY born® Interactive Bottle.

Soovitame Teil see kasutusjuhend enne esimest kasutamist hooliga läbi lugeda ja koos pakendiga alles hoida.

**Tähelepanu!**

- Palun jälgige oma last mängu ajal.
- Järgides instruksioonis antud soovitusi tagate tootele pikaealisuse.
- Kasutage vaid soovitatud originaal aksessuaare, vastasel korral ei saa tootja tagada toote funktsionaalsust.
- Ärge jätke niisket või märga toodet elektriliste seadmete läheduses.
- Enne patareisahkli avamist kuivatada toode hoolikalt.
- Mänguasja tohib kokku panna ja puhastada ainult täiskasvanu.
- Veejuga ei tohi suunata inimeste, mis tahes elusolendite ega elektriliste seadmete peale.

**Info patareide/akude kohta**

- Parima söidutulemuse ja vastupidavuse saavutamiseks kasutage leelispatareid.
- Kasutage vaid neid patareid, mida konkreetse osa jaoks on soovitatud.
- Patareid tohivad vahetada vaid täiskasvanud.
- Sisestage patareid õigesti polaarsust (+ ja -) järgides.
- Ärge kasutage korraga erinevat tüüpi või vanu ja uusi patareid.
- Ärge tekitage patareides lühist.
- Kui te motorollerit pikema aja jooksul ei kasuta, lülitage sisse-väljalülitamise nupp asendisse „OFF”, et patareide eluiga pikendada. Soovitame patareid ka välja võtta, et vältida võimalikku lekkimist ja mänguasja kahjustamist.
- Ärge kasutage korraga tavalisi patareid ja laetavaid akusid.
- Ärge laadige tavalisi patareid.
- Tühjad patareid tuleb mänguasjast eemaldada ja viia spetsiaalsesse kogumispunkti.
- Ärge hoidke patareid tule läheduses. Plahvatusoht.
- Kui patarei pesa saab märjaks, kuivatage kuiva lapiga.
- Laetavad akud tuleb mänguasjast enne laadimist välja võtta.
- Laetavaid akusid tohib laadida vaid täiskasvanu järelevalve all.

**Ettevalmistus**

Patareid tohivad vahetada vaid täiskasvanud.

1. Patarei laeka avamiseks kasutage kruvikeerajat.
2. Sisestage patarei 2AG13 / LR44 õigesti polaarsust (+ ja -) järgides.
3. Sulgege patareilaegas kasutades kruvikeerajat.

Jälgige sealjuures kindlasti hoolikalt, et elektroonikasse ja patareisahklisse ei tungiks niiskust. Veenduge, et patareisahkl on kindlalt ja tihedalt suletud, enne kui annate lelu lapsele mängida.

**Talitus:**

BABY born® Interactive Bottle abil saab BABY born® anda juua ehsat vett ning sealjuures on kuulda armsat joomishäält.

Paigaldage selleks kirjeldatud viisil patarei ja monteeri pudel õigesti.

Seejärel täitke pudel värsket kraaniveega.

Tähelepanu: Kõikide muude vedelikega võivad nuku sees olevad voolikud kinni kleepuda.

Seejärel keera kork kõvasti pudelile.

Toitmiseks pane BABY born® püstasendisse, asetage pudeli terav ots talle sügavale suhu ja suru pudeli keskkohas selle külgedele.

Pudeli terav ots peab olema suunatud allapoole.

Toitmise ajal joomishääle aktiveerimiseks suru pidevalt pudeli alumises osas olevale lülile.

Siis on sellel ajal, kui BABY born® oma pudelist joob, kuulda tõetruud imemishäält.

Kohe, kui lüliti enam ei vajutata, on kuulda rõhustust.

Joomishääle uueks kuulamiseks suru uuesti pidevalt pudeli alumises osas olevale lülile.

**WEEE, teave kõikidele tarbijatele Euroopas.** Koiki labikriipsutatud prugikastiga tahistatud tooteid ei tohi enam sorteerimata panna olmejätmete hulka. Need tooted tuleb eraldi kokku koguda. Euroopas tuleb tagastus- ja kokkukogumissüsteemid organiseerida kogumise ja ringlussevotuga tegelevate organisatsioonide poolt. WEEE-tooteid saab tasuta korvaldada selleks ettenähtud kogumispunktides. Pohjus seisneb keskkonna kaitsmises elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvate ohtlike ainete poolt tekitatavate võimalike kahjustuste eest.

Enne kasutamist loputada pudelit korralikult. Täita ainult veega. Pärast kasutamist tühjendada täielikult ja lasta kuivada. Sobib ainult nukkudele. Enne lapsele andmist võtke pakendmaterjal täielikult ära. Disainis ja värvuses on muudatused võimalikud. Hoidke aadress ja pakend alles.



**Drodzy Rodzice,**

Dziękujemy za zakup psa-zabawki 815953 BABY born® Interactive Bottle.

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przechowywanie jej wraz z opakowaniem.

**Uwaga:**

- Sprawój nadzór nad dzieckiem w czasie zabawy.
- Stosując się do podanych instrukcji możemy zapewnić, że zabawa produktem będzie przebiegała bezproblemowo i zapewni długą jego żywotność.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów, gdyż tylko one gwarantują prawidłowe funkcjonowanie komponentów.
- Nie pozostawiaj mokrej zabawki w pobliżu źródła prądu elektrycznego lub aparatury.
- Przed otwarciem kasetki z bateriami należy wyrób starannie osuszyć.
- Produkt może ustawiać i czyścić wyłącznie osoba dorosła.
- Nie celować strumieniem wody w ludzi lub inne żyjące stworzenia lub urządzenia elektryczne.

**Bezpieczne użytkowanie baterii/akumulatorków**

- Używaj alkalicznych baterii dla lepszej jakości użytkowania zabawki i dłuższej jej żywotności.
- Używaj tylko rekomendowanego rodzaju baterii.
- Baterie powinny być wymieniane tylko przez osobę dorosłą.
- Baterie powinny być umieszczane we właściwym kierunku polaryzacji.
- Różne rodzaje baterii lub nowe i zużyte baterie nie powinny być ze sobą mieszane.
- Nie dopuść do zwarcia biegunów baterii - nie wolno zwierac zacisków przyłączeniowych.
- Jeśli nie używasz zabawki przez dłuższy czas, ustaw przełącznik w pozycji "OFF", wyjmij baterie w celu zapobieżenia wyciekowi i zniszczeniu mechanizmu.
- Nie mieszaj baterii wielokrotnego ładowania z bateriami jednorazowymi.
- Baterie jednorazowego użytku nie nadają się do ponownego naładowania.
- Wyczerpane baterie powinny być usunięte z zabawki i zostawione w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektronicznego.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ognia, baterie mogą wyciec lub eksplodować.
- Jeśli woda dostanie się do przedziału na baterie, osusz go przy pomocy suchej ściereczki.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być wyjęte z zabawki zanim zostaną podłączone do ładowania.
- Baterie do wielokrotnego ładowania powinny być ładowane pod nadzorem osoby dorosłej.

**Przygotowanie**

Baterie mogą być wymieniane tylko przez osobę dorosłą

1. Użyj śróbokreту do otwarcia przedziału na baterie.
2. Włóż 2AG13 LR44 baterie. Sprawdź czy polaryzacja jest prawidłowa.
3. Przykręć przy użyciu śróbokreту pokrywke przedziału na baterie.

Prosimy przy tym mieć na uwadze to, aby ani do elektroniki, ani do kasetki z bateriami nie dostała się wilgoć. Prosimy upewnić się, że kasetka z bateriami jest prawidłowo zamknięta, zanim jeszcze przekażą Państwo zabawkę swemu dziecku do zabawy.

**Funkcja:**

Z interaktywną butelką BABY born® istnieje możliwość karmienia BABY born® prawdziwą wodą i przysłuchiwanie się wydawanym przez nią słodkim odgłosom picia.

W tym celu proszę włożyć baterie w opisany sposób i prawidłowo zamontować butelkę.

Następnie napełnić butelkę świeżą wodą wodociągową.

Uwaga: Wszystkie inne płyny mogą posklejać znajdujące się wewnątrz lalki wężyki.

Mocno przykręcić nakrętkę na butelce.

Do karmienia ułożyć BABY born® w wyprostowanej pozycji, umieścić zakończenie butelki głęboko w buzi lalki i ścisnąć boki butelki. Końcówka butelki powinna być skierowana w dół.

Aby aktywować odgłosy picia podczas karmienia, należy długo przytrzymać przycisk na dole butelki.

Wówczas będzie można usłyszeć realistyczne odgłosy ssania, gdy BABY born® będzie piła ze swojej butelki.

Gdy przycisk nie będzie przytrzymywany, usłyszymy odbicie się.

Aby ponownie posłuchać odgłosów picia, należy znów przytrzymać przycisk na dole butelki.

**WEEE, Informacja dla wszystkich konsumentów europejskich.** Wszystkie produkty, oznakowane znakiem przekreślonego pojemnika na śmieci, nie mogą być usuwane z niesortowanymi odpadami domowymi. Muszą być one gromadzone oddzielnie. Systemy zwrotne i zbiorcze w Europie powinny być organizowane przez organizacje zajmujące się zbiórką i recyklingiem odpadów. Produkty WEEE mogą być usuwane bezpłatnie w odpowiednich punktach zbiórki odpadów ze względu na ochronę środowiska przed potencjalnymi zagrożeniami spowodowanymi niebezpiecznymi substancjami zawartymi w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Przed użyciem dokładnie wypłucz butelkę. Napełniać wyłącznie wodą. Po użyciu opróżnić i pozostawić do wyschnięcia. Przeznaczone tylko dla lalek. Prosimy przed podaniem tego artykułu dziecku usunąć wszystkie opakowania i zabezpieczenia. Wygląd i kolory mogą ulec zmianie.

**Milí rodiče,**

děkujeme Vám za nákup BABY born® Interactive Bottle.

Doporučujeme Vám, abyste si před prvním použitím pečlivě přečetli tento návod k obsluze a uložili si jej spolu s obalem.

**Mějte prosím na zřeteli**

- Používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pečlivým dodržováním těchto instrukcí můžete zajistit bezproblémovou hru a dlouhou životnost produktu.
- Používejte pouze originální příslušenství, jinak není zaručena funkčnost produktů.
- Je-li produkt mokrá, nenechávejte ho blízko zdrojů energie nebo elektrických přístrojů.
- Před otevřením příhrádky na baterie produkt důkladně osušte.
- Hračku smí sestavit a čistit jenom rodiče.
- Nesměřujte proud vody na osoby, jiné živé bytosti nebo elektrické přístroje.

**Informace o bezpečném použití baterií/dobíjecích baterií**

- Doporučujeme používat alkalické baterie, protože mají delší životnost.
- Používejte pouze doporučený typ baterií.
- Baterie musí vždy vkládat a vyměňovat dospělá osoba.
- Baterie vkládejte vždy se správnou polaritou (+ a -).
- Nemíchejte různé typy baterií nebo staré a nové baterie.
- Baterie nezkratujte.
- Pokud produkt po delší čas nepoužíváte, přepněte přepínač do polohy "OFF" pro delší životnost baterií. Doporučujeme také baterie vyjmout, abyste předešli jejich možnému vytečení a poškození jednotky.
- Nemíchejte dobíjecí a nedobíjecí baterie.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Odstraňte vybité baterie z hračky a odnesete je na některé z míst zpětného odběru.
- Chraňte výrobek před přímým ohněm, baterie mohou vytect nebo explodovat.
- Pokud se do příhrádky na baterie dostane voda, vysušte ji prosím hadříkem.
- Používáte-li dobíjecí baterie, vyjměte je prosím před nabíjením z příhrádky na baterie.
- Dobíjecí baterie se smí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.

**Příprava**

Baterie by měly být vloženy dospělou osobou následovně:

1. Pomocí křížového šroubováku otevřete příhrádku na baterie.
2. Vložte 2AG13 / LR44 baterie. Zkontrolujte správnost polarity.
3. Zašroubujte zpět víčko příhrádky na baterie.

Přitom dbjte prosím na to, aby nevnikla vlhkost ani do elektroniky ani do příhrádky na baterie. Než necháte dítě hrát si s produktem, přesvědčte se, že je příhrádka na baterie bezpečně a neprodyšně uzavřena.

**Funkce:**

S BABY born® interakční láhvi je možné BABY born® krmit skutečnou vodou, přičemž je slyšet jak roztomile bumbá.

K tomu prosím vložit baterie popsáním způsobem a láhev správně smontovat.

Pak naplnit láhev čerstvou vodou z vodovodu.

Pozor: Všechny ostatní kapaliny by mohly zalepít hadice uvnitř panenky.

Pak přišroubovat víčko pevně na láhev.

Ke krmení uvést BABY born® do vzpřímené polohy, zastrčit jí špičku láhve hluboko do pusy a stisknout uprostřed stěny láhve.

Špička láhve má ukazovat směrem dolů.

K aktivování pitných zvuků při krmení přidrží vypínač na dolní části láhve trvale stisknutý.

Pak je slyšet sací zvuky jako ve skutečnosti, zatímco BABY born® pije z její láhve.

Jakmile není vypínač dále stisknutý, zazní říhnutí.

K aktivování pitných zvuků stiskni znovu vypínač na dolní části láhve a přidrží jej stisknutý.

**Likvidace dle Směrnice o OEEZ (odpady z elektrických a elektronických zařízení)**

Všechny výrobky označené symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpadky se nesmí vyhazovat spolu s ostatním neseparovaným odpadem z domácnosti, ale je nutné je likvidovat samostatně. Organizace pověřené recyklací k tomu zřídily tzv. místa zpětného odběru, kde jsou bezplatně odebírány staré přístroje z domácnosti. Elektrická a elektronická zařízení (EEZ) a baterie mohou obsahovat materiály, součásti a látky, které mohou představovat nebezpečí pro životní prostředí nebo zdraví člověka, pokud nejsou zlikvidovány správně.

Před použitím důkladně vypláchněte láhev. Plňte pouze vodou. Po použití vyprázdněte a nechejte vyschnout. Určeno pouze pro panenky. Než dáte tento výrobek dítěti, odstraňte prosím celý obal. Design a barva se mohou změnit.

**Milí rodičia,**

Dakujeme vám, že ste sa rozhodli pre výrobok BABY born® Interactive Bottle.

Odporúčame Vám pred prvým použitím dôkladne prečítať a zachovať spolu s balením návod na použitie.

**Všimnite si, prosím:**

- Používajte iba pod dohľadom dospelé osoby.
- Starostlivým dodržovaním týchto inštrukcií môžete zaistiť bezproblémovú hru a dlhú životnosť produktu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo, inak nie je zaručená funkčnosť produktov.
- Ak je produkt mokry, nenechávajte jej blízko zdrojov energie alebo elektrických prístrojov.
- Pred otvorením priehradky na batérie produkt dôkladne vysušte.
- Výrobok môžu poskladať a čistiť iba dospelé osoby.
- Prúd vody nesmerujte na ľudí, iné živočíchy alebo na elektrické prístroje

**Informácie pre bezpečné zaobchádzanie s batériami/dobíjacími batériami**

- Odporúčame používať alkalické batérie, keďže majú dlhšiu životnosť.
- Používajte iba odporúčaný typ batérií.
- Batérie môžu vkladať a vymieňať iba dospelé osoby.
- Batérie vložte tak, aby boli póly správne orientované (+ a -).
- Nesmú sa spolu používať rozličné typy batérií, ako ani nové a použité batérie.
- Batérie nikdy neskratujte.
- V prípade dlhšieho nepoužívania prepnite prepínač do polohy OFF pre dlhšiu životnosť batérií. Tiež sa odporúča batérie z hračky vybrať, aby ste predišli ich možnému vytečeniu a poškodeniu jednotky.
- Nepoužívajte spolu nabíjacie batérie a nenabíjacie batérie.
- Batérie, ktoré nie sú určené na nabíjanie, nenabíjať.
- Vybité batérie vyberte a odovzdajte ich do zberne odpovedajúceho odpadu.
- Chráňte výrobok pred priamym ohňom, batérie môžu vytiecť alebo explodovať.
- Pokiaľ sa do priehradky na batérie dostane voda, vysušte ju handričkou.
- Pri použití nabíjajúcich batérií ich pred nabíjaním z priehradky na batérie vyberte.
- Nabíjateľné batérie sa môžu nabíjať iba pod dozorom dospelé osoby.

**Príprava**

Batérie by mali byť vložené dospelou osobou nasledovne:

1. Pomocou krížového skrutkovača otvorte priehradku na batérie.
2. Vložte AG13 / LR44 batérie. Skontrolujte správnosť polaritu.
3. Zaskrutkujte späť viečko priehradky na batérie.

Dbajte prosím na to, aby ani do elektroniky ani do priehradky na batérie neprenikla vhkosť. Predtým ako dáte produkt dieťaťu na hranie, sa presvedčte, či je priehradka na batérie bezpečne a tesne zatvorená.

**Funkcia:**

Pomocou flaštičky BABY born® Interactive Bottle môžeš BABY born® dávať pravú vodu a ona pritom bude vydávať milučké zvuky - ako keby naozaj pila.

Najprv sa do nej ale musia predpísaným spôsobom vložiť batérie a flaštička sa musí správne zmontovať.

Následne sa flaštička naplní čerstvou vodou z vodovodu.

Pozor: Všetky ostatné tekutiny môžu zapríčiniť zlepenie hadičiek vo vnútri bábiky.

Potom sa na flaštičku pevne zakrúti vrchnák.

Keď budete chcieť my little BABY born® nakŕmiť, daj ju do vzpriamenej pozície, zasuň jej hrdlo flaštičky do úst a flaštičku na stranách stlač.

Hrdlo flaštičky by malo ukazovať nadol.

Aby bábika pri kŕmení vydávala zvuky ako keby pila, musí byť stále stlačený vypínač na spodnej strane flaštičky.

Kým BABY born® pije zo svojej flaštičky, sú tak počuť zvuky, akoby pilo naozajstné bábätko.

Akonáhle gombík pustíš, bábika si odgrgne.

Ak chceš znova počuť bábiku piť, stlač znova gombík na spodnej strane flaštičky a drž ho stlačený.

**Likvidácia podľa Smernice o OEEZ (odpady z elektrických a elektronických zariadení)**

Všetky výrobky označené symbolom preškrtnutého kontajneru sa nesmú vyhadzovať spolu s ostatným neseparovaným odpadom z domácnosti, ale je nutné ich likvidovať samostatne. Organizácie poverené recyklovaním na to zriadili zberné miesta. Elektrické a elektronické zariadenia a batérie môžu obsahovať materiály, súčasti a látky, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre životné prostredie alebo zdravie človeka, pokiaľ nie sú zlikvidované správne.

Pred použitím fľašku poriadne opláchnite. Naplňajte len vodou. Po použití úplne vyprázdňte a nechajte uschnúť. Vhodné len pre bábiky. Skôr ako dáte tento výrobok dieťaťu, odstráňte prosím celý obal. Podlieha zmenám dizajnu a farby.

**Dragi starši,**

Hvala, ker ste se odločili za nakup kužka BABY born® Interactive Bottle.

Proporočamo, da pred prvo uporabo skrbno preberete navodila in jih shranite skupaj z embalažo.

**Prosimo, upoštevajte:**

- Nadzorujte svojega otroka.
- Z upoštevanjem teh navodil, lahko zagotovite igranje brez problemov in dolgo življensko dobo izdelku.
- Uporabljajte samo originalne dodatke.
- Ne puščajte izdelka v bližini električnih izvirov, ko je moker.
- Izdelek temeljito posušite preden odprete baterijski predalček.
- Igračo smejo sestavljati in čistiti le odrasli.
- Vodnega curka ne usmerjajte v ljudi, druga bitja ali električne naprave.

**Baterije**

- Uporabljati alkalne baterije za boljše in daljše delovanje.
- Uporabljati samo baterije, ki so priporočene za ta izdelek.
- Baterije naj menja samo odrasla oseba.
- Bodite pozorni, da so baterije pravilno vstavljene.
- Uporabljajte samo baterije istega tipa. Ne mešajte novih in starih baterij.
- Ne povzročajte kratkega stika med napajalnimi priključki.
- Ko vozilo ni v uporabi ga izklopite in odstranite vse baterije, če v uporabi ne bo dlje časa.
- Ne mešajte alkalnih baterij in baterij za polnjenje.
- Ne polnite baterij, ki niso za polnjenje.
- Izrabljene baterije odvrzite na za to predvideno mesto.
- Baterije ne puščajte v bližini ognja, ker jih lahko raznese, ali začnejo puščati.
- V primeru, da voda zoči predalček za baterije, ga posušite s suho krpo.
- Baterije pred polnjenjem odstranite iz vozila.
- Če uporabljate baterije za polnjenje, jih polnite samo v nadzoru odrasle osebe.

**Priprava**

Baterije naj pravilno vstavi odrasla oseba.

1. Predalček za baterije odprite z izvijačem.
2. Ko baterije 2 AG13 / LR44 vstavljate bodite pozorni na pravi pol baterije.
3. Privijte pokrovček nazaj preko baterij, ko bodo lete vstavljene.

Prosimo, prepričajte se, da ne bo prišla voda do elektronike v baterijskem predalčku; vedno preverite, da je baterijski predalček varno in tesno zaprt, preden ga izročite otroku za igranje.

**Funkcije:**

Z interaktivno stekleničko BABY born® Interactive Bottle, BABY born® hranite s pravo vodo in pri tem poslušate simpatične zvoke pitja.

Prosimo, da vstavite baterije, kot je to opisano in stekleničko, pravilno sestavite oz. namestite.

Steklenico nato napolnit s svežo navadno vodo.

Pozor: Katerekoli druge tekočine lahko zlepijo cevke v notranjosti lutke.

Nato močno privijte pokrovček stekleničke.

Med hranjenjem naj bo my little BABY born® Nappy Time v pokončnem položaju, konico stekleničke ji pritisnete globoko v usta in na sredini stisnete stranici stekleničke.

Konica stekleničke mora biti navzdol.

Za aktiviranje zvokov pitja med hranjenjem držite pritisnjeno stikalo na spodnjem delu stekleničke.

Tako se bodo medtem ko bo vaša BABY born® pila iz stekleničke, slišali realistični zvoki sesljanja.

Takoj ko stikalo ni več pritisnjeno, bo podrla kupček.

Za ponovno aktiviranje zvokov pitja, ponovno držite pritisnjeno stikalo na spodnjem delu stekleničke.

**WEEE, informacije za vse evropske potrošnike.**

Nobenega izdelka, ki je označen z precrtano kanto za smeti, se ne sme več odlagati v nerazvrščene hišne odpadke. Takšne izdelke je treba zbirati ločeno. Sistemi za zbiranje in odlaganje odpadkov v Evropi morajo biti določeni in organizirani s strani organizacij za zbiranje in recikliranje odpadkov. Izdelki WEEE se lahko odlagajo na ustreznih zbirališčih. Razlog temu je zaščita okolja pred možnimi poškodbami, ki jih lahko povzročajo nevarne snovi v električnih in elektronicnih napravah.

Steklenico pred uporabo dobro izperite. Prosimo, napolnite jo samo z vodo. Po uporabi jo popolnoma izpraznite in počakajte, da se posuši. Primerno le za punčke - igrače. Preden izročite artikel otroku, odstranite vso embalažo. Pridržujemo si pravico so spremembe dizajna in barve.

**Dragi părinți,**

vă mulțumim mult că v-ați hotărât pentru BABY born® Interactive Bottle.

Vă recomandăm ca înainte de prima întrebuințare să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați cu grijă împreună cu ambalajul.

**Vă rugăm să aveți în vedere**

- Supravegheați-vă cu atenție copilul.
- Urmărind aceste instrucțiuni cu atenție, puteți să vă asigurați că produsul pe care l-ați achiziționat va avea o viață mai lungă și că jocul cu acesta va fi lipsit de incidente neplăcute.
- Vă rugăm să folosiți doar accesoriile originale, în caz contrar nu putem garanta funcționalitatea componentelor.
- Nu lăsați produsul lângă surse sau aparate electrice atunci când e ud.
- Uscați bine produsul înainte de a deschide compartimentul de baterii.
- Jucăria poate fi asamblată și curățată numai de părinți.
- Jetul de apă nu trebuie îndreptat spre oameni, alte vietăți sau aparate electrice.

**Informații despre baterii și acumulatori:**

- Folosiți baterii alcaline pentru o mai bună performanță și durată de funcționare.
- Folosiți doar tipul de baterii recomandate pentru fiecare unitate.
- Bateriile trebuie înlocuite numai de către un adult.
- Inserați bateriile cu polaritatea corectă (direcția + și -).
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii sau baterii noi cu baterii vechi.
- Nu încercați să scurtcircuitați bateriile.
- Atunci când nu folosiți produsul pentru un timp îndelungat, apăsați butonul în poziția "OFF" pentru o durată mai mare de funcționare a bateriilor. Vă recomandăm de asemenea, să îndepărtați bateriile pentru a preveni scurgerile bateriilor și defectarea unității electrice.
- Nu amestecați baterii reincărcabile cu baterii ne-reincărcabile.
- Nu încercați să încărcați bateriile ne-reincărcabile.
- Bateriile consumate trebuie îndepărtate din produs și duse la un centru special de colectare a deșeurilor.
- Nu aruncați bateriile în foc pentru că acestea se pot scurge sau pot exploda.
- Dacă intră apă în compartimentul de baterii, stergeți foarte bine interiorul cu o cârpă uscată.
- Bateriile reincărcabile trebuie îndepărtate din produs înainte de a le reincărca.
- Bateriile reincărcabile se încarcă doar sub supravegherea unui adult.

**Montaj**

Inserarea bateriilor trebuie să fie făcută de un adult, după cum urmează:

1. Folosiți o șurubelniță pentru a deschide capacul compartimentului de baterii.
2. Inserați bateriile 2AG13 / LR44. Vă rugăm să vă asigurați că polaritatea este corectă.
3. Așezați și fixați înapoi capacul compartimentului de baterii.

Asigurați-vă ca apa să nu atingă părțile de electronică ale locașului de baterii și că locașul de baterii este închis etanș înainte de a înmâna produsul copilului dvs. să se joace.

**Modul de funcționare:**

Cu BABY born® Interactive Bottle, BABY born® poate să bea apă adevărată și se aud sunete drăguțe de băut.

În acest scop, vă rugăm să introduceți bateriile în modul descris și să montați biberonul corect. Pe urmă umpleți biberonul cu apă proaspătă de la robinet.

Atenție: Toate celelalte lichide pot să provoace lipirea furtunurilor din interiorul păpușii.

Apoi se înșurubează bine capacul biberonului.

Pentru a o hrăni, BABY born® trebuie ținută în poziție dreaptă, vârful biberonului se introduce adânc în gura ei și se apasă la mijloc lateral pe biberon.

Vârful biberonului trebuie să fie îndreptat în jos.

Pentru a activa sunetele de băut în timp ce este hrănită, apăsați îndelungat pe comutatorul din partea de jos a biberonului.

Atunci se vor auzi sunetele realiste de supt în timp ce BABY born® bea din biberonul ei.

Imediat cum nu mai este apăsat comutatorul, se aude cum dă aerul afară.

Pentru a acumula încă odată sunetele de băut, apăsați din nou îndelungat pe comutatorul din partea de jos a biberonului.

**Aruncarea conform WEEE (Deșeurii de echipamente electrice și electronice -DEEE).** Produsele marcate cu eticheta cu pubele tăiată nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile urbane nesortate. Colectarea acestora va fi făcută în mod obligatoriu separat. Sistemele de colectare și restituire din Europa ar trebui organizate de către organizații de colectare și reciclare a deșeurilor. Produsele din categoria WEEE (DEEE) pot fi aruncate la punctele de colectare corespunzătoare, fără nici o taxă în acest sens. Motivul acestei inițiative îl constituie protejarea mediului înconjurător și a sănătății populației, având în vedere eventualele efecte negative cauzate de prezența substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Clătiți sticla înainte de a o folosi. A se umple numai cu apă. După folosire, a se goli complet și a se lăsa să se usuce.

Potrivit doar pentru păpuși. Unde e posibil, îndepărtați întreg ambalajul înainte de a încredința acest articol copilului dumneavoastră. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în ceea ce privește design-ul/forma și culoarea.

**Шановні батьки,**

дуже дякуємо за придбання BABY born Interactive Bottle. Ми рекомендуємо Вам уважно прочитати цю інструкцію перед початком гри і зберегти її разом з упаковкою.

**Будь ласка, зверніть увагу:**

- Не забувайте спостерігати за Вашою дитиною.
- Дотримуючись цієї інструкції, Ви можете впевнені, що гра пройде без проблем, а іграшка прослужить довго.
- Використовуйте, будь ласка, тільки ті принадлежности і оригінальні аксесуари Zapf Creation, які є в комплекті. В іншому випадку ми не можемо гарантувати функціональність іграшок.
- Поки лялька волога, не залишайте її поряд з електричними приладами.
- Перед відкриттям відсіку з батарейками, необхідно добре просушити продукт.
- Іграшка може бути зібрана і вимита тільки батьками.
- Не спрямовуйте потік води на людей, тварин або на електричні прилади

**Використання батарейок / акумуляторів**

- Використовуйте алкалінові батарейки для кращої роботи і довшого терміну використання.
- Використовуйте саме той тип батарейок, який рекомендований для даної іграшки.
- Заміна батарейок може здійснюватися лише дорослими.
- Вставте батарейки, дотримуючись полярності.
- Не застосуйте одночасно різні типи батарейок, а також нові і використані батарейки.
- Не допускайте короткого замикання контактних затискачів.
- Після закінчення гри перемистіть вимикач в положення "OFF", щоб продовжити термін служби акумулятора. Також рекомендується вийняти батарейки, щоб запобігти можливий витік і пошкодження іграшки.
- Не використовуйте разом акумулятори та неперезаряджаємі батарейки.
- Не намагайтеся зарядити неперезаряджаємі батареї.
- Вийміть використані батарейки з іграшки і доставте їх у пункт збору сміття.
- Тримайте батарейки подалі від вогню, щоб уникнути течі або вибуху.
- При попаданні води в акумуляторний відсік, витріть його сухою тканиною.
- Виймайте акумулятори перед їх зарядкою.
- Зарядку акумуляторних батарейок можна проводити тільки під наглядом дорослих.

**Підготовка**

Заміна батарейок повинна здійснюватися дорослими згідно нищенаведеного:

1. Використовуйте викрутку, щоб відкрити акумуляторний відсік.
2. Вставте 2AG13 / LR44 батареї. Перевірте, чи дотримана полярність.
3. Вкрутіть на місце кришку акумуляторного відсіку.

Будь ласка, слідуйте за тим, щоб волога не потрапила ні на електроніку, ні у відділення з батарейками. Перед тим, як дати дитині ляльку, прослідуйте, щоб відділення з батарейками було добре і щільно закрито.

**Функціональність**

Пляшкою BABY born Interactive Bottle можна напоїти малятка BABY born справжньою водою, і при цьому вона буде видавати реалістичні звуки причмокування.

Для цього вставте, будь ласка, батарейки, як зазначено в інструкції, і правильно встановіть пляшечку. Наповнюйте пляшечку тільки чистою проточною водою.

**Увага:** Інші рідини можуть склеїти шланги всередині ляльки.

Після цього щільно прикрутіть кришку до пляшечки.

Щоб погодувати малятка BABY born посадіть її прямо, вставте соску пляшечки глибоко в її рот і стисніть пляшечку. Кінець пляшечки повинен дивитися вниз.

Для активації причмокувальних звуків під час годування, безперервно натискайте на перемикач на дні пляшечки. Тоді можна буде почути справжні причмокувальні звуки в той час, як малятка BABY born п'є з пляшки.

Якщо відпустити перемикач, то малятка зробить відрижку.

Для повторної активації причмокуючих звуків знову безперервно натискайте на перемикач на дні пляшечки.

**Утилізація продукту по WEEE (Директива про використані електронні прилади):**

Усі продукти з позначкою закресленого сміттового контейнера не можна викидати разом зі звичайним несорттованим сміттям. Вони повинні збиратися окремо. Для цього створені місця збору, де безкоштовно здаються використані предмети домашнього господарства. При неналежній утилізації шкідливі речовини з електроприладів можуть потрапити в навколишнє середовище.

Перед використанням бутілочку ретельно промити.

**Увага!** Наповнювати виключно водою.

Після використання повністю спорозжити і витерти насухо. Придатне лише для ляльок.

Небезпека удушення! Перед тим, як дати дитині цей виріб, видаліть, будь ласка, усі упаковки.

Залишаємо за собою право на внесення змін в дизайн і забарвлення.

**Уважаемые родители,**

большое спасибо за покупку BABY born® Interactive Bottle. Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед началом игры и сохранить ее вместе с упаковкой.

**Пожалуйста, обратите внимание**

- Не забывайте наблюдать за Вашим ребенком.
- Следуя данной инструкции, Вы можете быть уверены, что игра пройдет без проблем, а игрушка прослужит долго.
- Используйте, пожалуйста, только находящиеся в комплекте принадлежности и оригинальные аксессуары Zapf Creation, в противном случае мы не можем гарантировать функциональность игрушек.
- Пока кукла влажная, не оставляйте ее рядом с электрическими приборами.
- Перед открытием отделения с батарейками, необходимо хорошо просушить продукт.
- Игрушка может быть собрана и вымыта только родителями.
- Не направляйте поток воды на людей, животных или на электрические приборы

**Использование батареек /аккумуляторов**

- Используйте алкалиновые батарейки для лучшей работы и более долгого срока использования.
- Используйте именно тот тип батареек, который рекомендован для данной игрушки.
- Замена батареек может осуществляться только взрослыми.
- Вставьте батарейки, соблюдая полярность.
- Не применяйте одновременно различные типы батареек, а также новые и использованные батарейки.
- Не допускайте короткого замыкания контактных зажимов.
- По окончании игры переместите выключатель в положение "OFF", чтобы продлить срок службы аккумулятора. Также рекомендуется извлечь батарейки, чтобы предотвратить возможную утечку и повреждение игрушки.
- Не используйте вместе аккумуляторы и неперезаряжаемые батарейки.
- Не пытайтесь зарядить неперезаряжаемые батареи.
- Извлеките использованные батарейки из игрушки и доставьте их в пункт сбора мусора.
- Держите батарейки вдали от огня во избежание протечки или взрыва.
- При попадании воды в аккумуляторный отсек, протрите его сухой тканью.
- Вынимайте аккумуляторы перед их зарядкой.
- Зарядку аккумуляторных батареек можно проводить только под присмотром взрослых.

**Подготовка**

Замена батареек должна осуществляться взрослыми согласно нижеуказанному:

1. Используйте отвертку, чтобы открыть аккумуляторный отсек.
2. Вставьте 2AG13 / LR44 батареи. Проверьте, соблюдена ли полярность.
3. Вверните на место крышку аккумуляторного отсека.

Пожалуйста, следите за тем, чтобы влага не попала ни на электронику, ни в отделение с батарейками. Перед тем, как дать ребёнку куклу, проследите, чтобы отделение с батарейками было хорошо и плотно закрыто.

**Функциональность**

Бутылочкой BABY born® Interactive Bottle можно напоить малышку BABY born® настоящей водой и при этом она будет издавать настоящие причмокивающие звуки.

Для этого вставьте, пожалуйста, батарейки, как указано в описании, и правильно установите бутылочку. Наполняйте бутылочку только чистой проточной водой.

Внимание: Иные жидкости могут склеить шланги внутри куклы.

После этого плотно прикрути крышку к бутылочке.

Чтобы покормить малышку BABY born® посади ее прямо, встав соску бутылочки глубоко в ее рот и сожми бутылочку.

Конец бутылочки должен смотреть вниз.

Для активации причмокивающих звуков во время кормления непрерывно нажимай на переключатель на дне бутылочки.

Тогда можно будет услышать настоящие причмокивающие звуки в то время, как малышка BABY born® пьет из бутылочки.

Если отпустить переключатель, то малышка сделает отрыжку.

Для повторной активации причмокивающих звуков снова непрерывно нажимай на переключатель на дне бутылочки.

**Утилизация продукта по WEEE (Директива об использованных электронных приборах):**

Все продукты с пометкой зачеркнутого мусорного контейнера нельзя выбрасывать вместе с обычным несортированным мусором. Они должны собираться отдельно. Для этого созданы места сбора, где бесплатно сдаются использованные предметы домашнего хозяйства. При ненадлежащей утилизации вредные вещества с электроприборов могут попасть в окружающую среду.

Перед использованием бутылочку тщательно сполоснуть. Внимание! Наполнять исключительно водой. После использования полностью опорожнить и вытереть насухо, пригодно только для кукол. Опасность удушья! Перед тем, как дать ребёнку это изделие, удалите, пожалуйста, все упаковки. Оставляем за собой право на внесение изменений в дизайн и расцветку.

## HU

### **Kedves szülők,**

Köszönjük, hogy a BABY born® Interactive Bottle kutya megvásárlása mellett döntöttek. Kérjük alaposan olvassa át a használati utasítást és gondosan őrizze meg a csomagolást a használati utasítással együtt.

### **Kérjük az alábbiak gondos elolvasását és betartását!**

- Tudatosan felügyelje gyermekét.
- Ha követi ezeket az utasításokat biztos lehet abban, hogy a termékkel probléma-mentesen játszhat és az hosszú életű lesz.
- Csak olyan eredeti tartozékat használjon, különben nem tudjuk garantálni a működési-összetevőket.
- Ne hagyjon a termék mellett elektromos forrásból működő eszközt, amikor a készülék nedves.
- Az elemdobozt csak a termék gondos száraza törlése után nyissuk ki.
- A játékok csak a szülők szerelhetik össze és tisztíthatják.
- A vízszagat tilos emberekre, más élőlényekre vagy elektromos eszközökre irányítani.

### **Tudnivalók az elemekről, ill. az újratölthető elemekről**

- Használjon alkáli típusú elemeket a tökéletes és hosszantartó működés érdekében.
- Csak a leírásban meghatározott típusú elemeket használjon.
- Az elemek cseréjét csak felnőtt végezheti el.
- Az elemeket a megfelelő polaritás szerint helyezze be a tartókba (+ és -).
- Ne keverjük a régi és új elemeket.
- Ne zárjuk rövidre az elemeket.
- Ha nem használjuk a terméket, a kapcsolót állítsuk OFF állásba, hogy az elemek élettartamát ezzel növeljük. Ha hosszabb ideig nem használjuk, vegyük ki az elemeket.
- Ne keverjük az újratölthető, és a nem újratölthető elemeket.
- A nem újratölthető elemeket ne próbáljuk tölteni!
- A lemerült elemeket az erre a célra kialakított gyűjtőhelyekre vigyük. Ne használjunk olyan elemeket, amelyek mérgező nehézfémeket tartalmaznak.
- Akkumulátort tartsa távol a tűztől, mert szivároghat vagy felrobbanhat.
- Ha víz kerül a elemtartóba, akkor száraz ronggyal törölje ki.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt vegyük ki az elemtartóból.
- Az elemek töltése csak felnőtt felügyelete alatt végezhető.

### **Előkészületek**

Az akkumulátorok beillesztését egy felnőttnek kell megtennie az alábbiak szerint:

1. Használjon egy csavarhúzó, mellyel megnyithatja az elemtartó.
2. Helyezze be az elemeket 2 AG13 / LR44. Kérjük, ellenőrizze, hogy a polaritás helyese.
3. Csavarja le a fedelet, majd újra vissza az elemtartót.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy sem az elektronikába, sem az elemdobozba ne kerüljön nedvesség. Győződjön meg róla, hogy az elemdoboz biztosan és szorosan zár, mielőtt gyermekének játszani adná.

### **Funkció:**

A BABY born® Interactive Bottle segítségével a BABY born® valódi vízzel itatható és ennek során aranyos ivási zajok hallhatóak.

Ehhez kérjük, hogy helyezze be a leírt módon az elemeket és helyesen szerelje fel az üveget. Ezt követően töltsen meg az üveget friss vezetékes vízzel.

Figyelem! Minden más folyadék esetén fennáll annak a veszélye, hogy a baba belsejében lévő csövek összezsugorodhatnak. Ezt követően csavarozd rá erősen a sapkát az üvegre.

Az etetéshez helyezd egyenes pozícióba a BABY born®-ot, tedd az üveg hegyét mélyen a baba szájába és középen nyomd meg az üveg oldalait. Az üveg hegyének lefelé kell mutatnia.

Az etetés közbeni ivási zajok aktiválásához, nyomd meg hosszabb ideig az üveg alsó részén található kapcsolót.

Ekkor a valódihoz hasonló élethű szivózájak hallhatóak, miközben a BABY born® iszik az üvegből.

Mihelyst a kapcsolót már nem tartják lenyomva bőfőgés hallatszik.

Amennyiben az ivásra emlékeztető zajokat újra szeretné hallani, nyomd meg újra az üveg alsó részén található kapcsolót.

**WEEE, tájékoztató minden európai fogyasztónak.** Valamennyi, athozott kukával jelölt termék ma nem tehető a nem szelektív gyűjtött háztartási hulladékok közé. Gyűjtesuknek szelektív kell tartmie. Az európai visszaadati és gyűjtőrendszereket gyűjtő és ujahasznosító szervezeteknek kell szervezniük. A WEEE-termékek hulladékként történő elhelyezése/ ártalmatlanítása a megfelelő gyűjtőhelyeken díjtalanul történik. Ennek oka a környezetet védelme az elektromos és elektronikai készülékekben levő veszélyes szubsztanciák okozta lehetséges károk ellen.



Az üveget használat előtt öblítse ki. Csak vízzel töltsze meg. Használat után teljesen ürítse ki és hagyja megszáradni. Csak babák számára ajánlott. Kérjük, távolítsa el minden csomagolást mielőtt a terméket odaadja a gyermeknek. Formában és színben változhat a termék.

## BG

### Скъпи родители,

Благодарим Ви за закупуването на BABY born® Interactive Bottle.

Бихме Ви препоръчали да прочетете внимателно инструкциите за ползване, преди първата игра на детето Ви и да запазите листовката за по-нататъшни референции.

### Моля, обърнете внимание,

- Моля, наблюдавайте детето си при игра.
- Следвайки инструкциите за употреба, можете да сте сигурни, че играта с продукта е безопасна и ще продължи дълго време.
- Използвайте само оригинални аксесоари, в противен случай, не можем да гарантираме функционирането на отделните части.
- Не оставяйте продукта близо до електрически уреди, докато е мокър.
- Продуктът трябва да е добре подсушен преди да отворите мястото за батериите.
- Продуктът трябва да се настройва и да се почиства от възрастни.
- Не насочвайте струята на водата срещу хора, други живи същества или електрически устройства

### Всичко за батериите/акумулаторни батерии

- Използвайте алкални батерии за най-дълъг живот и добро функциониране.
- Моля, използвайте само вида батерии, които се препоръчват за продукта.
- Батериите да се сменят само от възрастни!
- Поставете батериите с правилния поляритет.
- Не поставяйте различни видове батерии и стари и нови батерии.
- Внимавайте да не причините късо съединение!
- Когато продукта не се ползва за дълъг период от време, изключете бутона на позиция OFF за по-дълъг живот на батериите. Препоръчваме Ви да извадите батериите от играчката, за да не се разтекат.
- Не ползвайте акумулаторни и алкални батерии едновременно.
- Не зареждайте обикновени или алкални батерии.
- Изхабените батерии да се премахват от играчката и да се изхвърлят на съответните за това места.
- Не излагайте батериите на огън, може да избухнат или да се разтекат.
- При намокряне на отделението за батерии, моля подсушете с кърпа.
- Презареждащите се батерии трябва да се премахнат от играчката преди да се заредят.
- Моля, зареждайте батериите само под наблюдение на възрастни.

### Подготовка

Поставянето на батериите да става само от възрастни по следния начин:

1. Използвайте отвъртка за да отворите капачето на отделението за батерии.
2. Поставете 2AG13 / LR44 батерии. Уверете се, че са поставени правилно спрямо поляритета им.
3. Завийте с отвъртката капачето за батериите.

Никаква влага не трябва да прониква както в електрониката, така и при батериите. Винаги проверявайте дали батериите са добре затворени преди да го дадете на детето да си играе с него.

### Функция:

С BABY born® Interactive Bottle BABY born® може да бъде хранена с истинска вода, и докато пие се чуват сладки звуци от пиене.

За тази цел поставете батериите по описания начин и монтирайте правилно бутилката.

След това бутилката трябва да се напълни с вода от чешмата.

Внимание: Всякакъв вид други течности могат да слепят маркучките във вътрешността на куклата. След това капачката на бутилката трябва да се завие здраво.

За да нахраниш BABY born®, я постави в изправено положение, постави върха на бутилката дълбоко в устата и и натисни бутилката в средата от двете страни. Върхът на бутилката трябва да сочи надолу.

За да активираш звуците от пиене по време на хранене, натисни продължително бутона в долната част на бутилката. Тогава ще се чуят реалистичните звуци от смучене, когато BABY born® пие от бутилката.

Когато бутонът вече не е натиснат, се чува оригване.

За да чуеш отново звуците на пиене, натисни отново продължително бутона в долната част на бутилката.

### Изхвърляне на отпадъците според WEEE –

Всички продукти със знак за изхвърляне на определени места, не могат да се изхвърлят в обществените отпадъци.

Te trebja da se izvjerljat razdelno. Izvjerljajneto i s'bjirajneto na otpad'jci v Evropa se os'jstvjavja ot s'jvetvni organizacij. Produktite objekt na tazi direktiva se obslujvat bez dop'lnitelni taksi i dan'jci. Pričinata za tova e da se opazjat prirodata i čoveshko zdrave ot pris'jstvieto na eventualni opasni veshčstva v elektricheskite i elektronnite produkti.

Izmijte šišeto dobre. Moļa, p'lnete samo s voda. Sled upotreba, izvjerljete s'd'ržjanieto i ostavete da izs'jxne. Samo za kukli. Ako e v'zmožno, premahnete opakovkata, predi deteto Vi za započne da igrae s igračkata. Dizajn't i cvejt't može da b'đat promeneni.

## HR/BA

### Dragi roditelji,

puno Vam se zahvaljujemo da ste se odlučili za BABY born® Interactive Bottle.

Preporučamo Vam prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i potom ih sačuvajte zajedno s pakiranjem.

### Obratite pažnju

- Upotreba uz nadzor odraslih osoba.
- Ukoliko pažljivo proučite instrukcije o upotrebi, na taj način osiguravate dugotrajno igranje i korištenje proizvoda.
- Koristite samo originalne dijelove, u suprotnom Vam ne možemo garantirati funkcionalnost i trajnost proizvoda.
- Proizvod ne ostavljati u blizini električnih aparata dok je mokar.
- Prije otvaranja pretinca za baterije morate temeljito osušiti proizvod.
- Igračku smiju sklapati i čistiti samo roditelji.
- Mlaz vode se ne smije usmjeravati prema ljudima, ostalim živim bićima ili prema električnim uređajima

### Sve o baterijama/baterijama koje se pune na struju

- Za ovaj proizvod preporučamo upotrebu alkalnih baterija.
- Koristite samo one baterije koje su predviđene za određenu sklopku.
- Promjenu baterija trebaju obavljati odrasli.
- Ubacite baterije i provjerite polaritet (+ -).
- Nije preporučljivo stavljati različite tipove baterija, kao ni korištenih baterija.
- Ne prekidati strujni krug baterije.
- Ukoliko duže vrijeme ne koristite proizvod, poželjno je sklopku staviti u položaj "OFF", ili eventualno izvaditi baterije, radi uštede energije.
- Nikad nemojte istovremeno koristiti baterije koje se pune na struju i obične.
- Ne pokušavajte puniti na struju baterije koje nisu za to predviđene.
- Istrošene baterije se odlažu na mjesto predviđeno za takvu vrstu otpada.
- Baterije držite udaljene od vatre ili otvorenog plamena, jer može iscuriti ili eksplozirati.
- Ukoliko voda uđe u odjeljak za baterije, osušite ga sa suhom krpom.
- Baterije koje se pune na struju, prije samog punjenja moraju biti odstranjene iz igračke.
- Baterije u proizvodu se mjenjaju samo uz nadzor odraslih osoba.

### Priprema:

Postavljanje baterija treba biti obavljen od strane odraslih osoba.

1. Upotrijebite odvijač da biste otvorili odjeljak za baterije.
2. Ubacite baterije 2AG13 / LR44 i provjerite polaritet (+ -).
3. Vratite poklopac i opet ga pričvrstite pomoću odvijača.

Molimo Vas da pri tome obratite pažnju na to da niti u elektroniku niti u pretinac za baterije ne uđe vlaga. Provjerite da li je pretinac za baterije sigurno i čvrsto zatvoren prije nego li dajete proizvod djetetu na igranje.

### Funkcija:

S BABY born® Interactive Bottle BABY born® možeš hraniti pravom vodom, a pritom se čuju slatki zvukovi pijenja.

U tu svrhu treba umetnuti baterije na opisani način i pravilno montirati bocu.

Bocu nakon toga napuni svježom vodom iz vodovoda.

Postupak: Sve druge tekućine mogu slijepiti crijeva u unutrašnjosti lutke.

Zatim čvrsto navrni kapicu na bocu.

Za hranjenje BABY born® postavi u uspravljani položaj, vrh boce umetni duboko u njezina usta i na sredini boce pritisni na stranice.

Vrh boce treba biti okrenut prema dolje.

Za aktiviranje zvukova pijenja tokom hranjenja kontinuirano pritisni prekidač na donjem dijelu boce.

Tada se začuju pravi zvukovi sisanja dok BABY born® pije iz svoje boce.

Čim prekidač više nije pritisnut, začut će se podrigivanje.

Da ponovo možeš čuti zvukove pijenja, ponovo kontinuirano pritisni na prekidač na donjem dijelu boce.

Disponiranje sukladno sa OEEO (= Otpad električne i elektronske opreme)

Svi produkti koji su obilježeni sa prekriženom posudom se ne mogu disponirati na općinskom otpadu. Njihovo skupljanje se vrši odvojeno. Sistemi za povrćaj i skupljanje u Europi trebaju biti organizirani od strane organizacija za skupljanje i recikliranje. OĖEO-produkti se mogu disponirati besplatno na adekvatnim mjestima za skupljanje. Razlog za to je zaštita životne sredine i ljudskog zdravlja od potencijalnih efekata u prisustvo opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi.

Temeljito isperite bocu prije uporabe. Molimo puniti samo vodom. Nakon uporabe, u cijelosti ispraznite i ostavite da se osuši. Prikladno samo za lutke. Po potrebi skinite pakiranje u cijelosti prije nego što ovaj artikl date svom djetetu. Podložno izmjenama dizajna i boje.

## GR

### Αγαπητοί γονείς,

Σας ευχαριστούμε που διαλέξατε το BABY born® Interactive Bottle.

Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

### Παρακαλώ προσέξτε

- Μην ξεχνάτε ποτέ το καθήκον επίβλεψης που έχετε έναντι του παιδιού σας.
- Προσέξτε τις οδηγίες, έτσι ώστε κατά το παιχνίδι να μην προκύψουν προβλήματα και για να λειτουργεί το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα, έτσι εγγυάται η σωστή λειτουργία.
- Μην βάζετε το προϊόν σε υγρή κατάσταση κοντά σε ηλεκτρικές πηγές ή συσκευές.
- Πριν ανοίξετε την θήκη μπαταριών, παρακαλώ στεγνώστε το προϊόν σχολαστικά.
- Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται και να καθαρίζεται μόνο από ενήλικες.
- Μην κατευθύνετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή σε άλλα έμβια όντα ή σε ηλεκτρικές συσκευές

### Όλα τα σχετικά με τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

- Να χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες για τα πλέον καλύτερα λειτουργικά χαρακτηριστικά και μακρά ζωή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του τύπου που συνιστάται για το κομμάτι.
- Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από ενήλικες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με την σωστή πολικότητα (+ και -).
- Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή παλιές μαζί με νέες μπαταρίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες.
- Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για μακρύ χρονικό διάστημα, γυρίστε το κομμάτι στη θέση "OFF", έτσι ώστε να εξασφαλίσετε μακρύτερο χρόνο ζωής της μπαταρίας. Σας συνιστούμε επίσης να βγάλετε τις μπαταρίες από τη θέση τους για να αποφύγετε ενδεχόμενη διαρροή και βλάβη του κομματιού.
- Μην αναμιγνύετε επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Άδειες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι και να οδηγούνται στους ειδικούς χώρους συλλογής τέτοιων απορριμμάτων.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες μακριά από την φωτιά, γιατί ενδέχεται να υπάρξει διαρροή ή έκρηξη.
- Εάν εισέλθει νερό στη θήκη μπαταριών, στεγνώστε την με ένα πανάκι.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν την φόρτισή τους.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.

### Προετοιμασία

Η ένθεση των μπαταριών πρέπει να γίνει από ενήλικα ως εξής:

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ανοίξετε την θήκη μπαταριών.
2. Τοποθετήστε τις 3 μπαταρίες. Παρακαλώ ελέγξτε εάν η πολικότητα είναι σωστή.
3. Βιδώστε και πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Παρακαλώ προσέξτε εδώ να μην διεισδύσει υγρασία ούτε στο ηλεκτρονικό τμήμα αλλά ούτε στην θήκη μπαταριών. Βεβαιωθείτε, πως η θήκη μπαταριών είναι ασφαλώς και στεγνά κλειστή, πριν δώσετε την κούκλα στο παιδί σας για να παίξει με αυτήν.

### Λειτουργία:

Με την φιάλη BABY born® Interactive Bottle μπορεί η BABY born® να ταισθεί με αλθινό νερό και θα ακουστούν γλυκοί θόρυβοι πόσης.

Για να το κάνει αυτό, βάλτε παρακαλώ τις μπαταρίες με τον τρόπο που περιγράφεται και συναρμολόγησε σωστά την φιάλη. Γέμισε στη συνέχεια τη φιάλη με φρέσκο νερό της βρύσης.

Προσοχή: Όλα τα άλλα υγρά, ενδέχεται να προκαλέσουν συγκόλληση των σωλήνων στο εσωτερικό της κούκλας.

Μετά βιδώσε καλά το καπάκι στη φιάλη.

Για να ταισθεί την BABY born® φέρε την σε όρθια θέση, βάλτε τη μύτη της φιάλης βαθιά στο στόμα της και πάτησε στη μέση της φιάλης τις πλευρές της φιάλης.

Η μύτη της φιάλης πρέπει να δείχνει προς τα κάτω.

Για να ενεργοποιήσεις τους θορύβους πόσης κατά την διάρκεια του ταισίματος, να πατάς συνεχώς τον διακόπτη στο κάτω μέρος της φιάλης.

Τότε ακούγονται σαν πραγματικοί θόρυβοι αναρρόφησης, ενώ η BABY born® πίνει από την φιάλη της.

Mólis σταματήσεις να πατάς τον διακόπτη, ακούγεται η κούκλα που ρεύεται.

Για να ακούσεις τους θορύβους πώσης για ακόμη μια φορά, πάτησε εκ νέου αδιάκοπα τον διακόπτη στο κάτω μέρος της φίλης.

#### **Διάθεση να ΑΗΘΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού - ΑΗΘΕ):**

Όλα τα προϊόντα που σημειώνονται με το σύμβολο “διέσχισε κάδος απορριμμάτων” δεν πρέπει να χορηγείται για τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά. Οι δήμοι έχουν αυτό που μέχρι τα σημεία συλλογής στις οποίες τα απόβλητα θα γίνονται δεκτές χωρίς χρέωση, από τα νοικοκυριά. Εάν δεν διατίθενται, επικινδύνουν ουσιών από ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών ειδών έρχονται στο περιβάλλον.

Επιλύεται καλά το μπουκάλι πριν από τη χρήση του. Παρακαλούμε γεμίστε το μόνο με νερό. Μετά τη χρήση του αδειάστε το τελείως και αφήστε το να στεγνώσει. Κατάλληλο ήχο για κούκλες. Παρακαλούμε να αφαιρέσετε όλα τα τμήματα της συσκευασίας πριν το παιχνίδι στο παιδί. Επιφυλάσσονται αλλαγές του σχεδίου και χρώματος.

## TR

#### **Sevgili Veliler,**

BABY born® \* Interactive Bottle almaya karar verdiğiniz için çok teşekkür ederiz.

Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okumanızı ve üzerindeki bilgiler nedeniyle ürün ambalajını saklamanızı öneririz.

#### **Lütfen dikkat**

- Daima çocuğunuza karşı sahip olduğunuz gözcülük görevinin bilincinde olunuz.
- Oyun sırasında sorunların ortaya çıkmaması ve ürünün uzun bir süre çalışması için, talimatlara lütfen özenlice dikkat ediniz.
- Ürünün işlevliğini sağlamak için, sadece orijinal eklentiler kullanınız.
- Ürünü ıslakken, cereyan kaynakları veya elektronik aygıtların yakınında bulundurmuyunuz.
- Pili bölmesini açmadan önce, ürünü iyice kurulaştırınız.
- Oyuncak ancak ebeveynler tarafından kurulup temizlenmelidir.
- Su fışkıması insanlar veya başka canlıların veya elektronik aygıtların üzerine isabet ettirmemelidir.

#### **Pil bölümü**

- Piller hakkında herşey / Şarj edilir piller
- En iyi performans ve daha uzun ömür için alkaline pilleri kullanınız.
- Sadece birim için tavsiye edilen pili kullanınız.
- Piller sadece bir yetişkin tarafından değiştirilebilir.
- Doğru kutuplu (+ ve -) piller yükleyiniz.
- Çeşitli cinsten piller veya eski ve yeni pilleri karıştırmayınız.
- Pilleri kısa devre yapmayınız.
- Ürün uzun bir zaman boyunca kullanılmadığında, pilin daha uzun ömürlü olması için, düğmeyi "OFF" durumuna getiriniz. Ayrıca, pilin muhtemelen akmasını veya birimin muhtemelen zarar görmesini önlemek için, pillerin çıkartılmasını tavsiye ederiz.
- Şarj edilir şarj edilmeyen pillerle karıştırmayınız.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyiniz.
- Tüklenen piller oyuncaktan çıkartılıp özel çöp toplama noktasına götürülmelidir.
- Pilleri ateşten uzak tutunuz, çünkü akabilirler veya patlayabilirler.
- Pili bölmesine su girdiğinde, bezle kurulaştırınız.
- Şarj edilir piller şarj etmeden önce oyuncaktan çıkartılmalıdır.
- Şarj edilir piller sadece yetişkin gözetimi altında şarj edilebilir.

#### **Hazırlık**

Piller yetişkinler tarafından aşağıda belirtildiği gibi yüklenmelidir:

1. Pili bölmesini açmak için tornavida kullanınız.
2. 2AG13 / LR44 pilleri yükleyiniz. Kutupların doğru olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Pili bölmesinin kapakçığını yeniden tornavidayla sıkıştırınız.

Lütfen nemin elektroniğe ve pili bölmesine sızmadığından emin olunuz. Ürünü oynaması için çocuğunuza vermeden önce, daima pili bölmesinin güvenli ve sıkı biçimde kapatıldığından emin olunuz.

#### **İşlem:**

BABY born® \* Interactive Bottle ile BABY born® gerçek su içirilebilir. O zaman tatlı içme sesleri duyuluyor. Bunun için pilleri lütfen tarif edilen şekilde yerleştirip şeyi doğru şekilde yerleştirin.

Şeyi ardından taze musluk suyuyla doldurunuz.

Dikkat: Tüm diğer sıvılar oyuncak bebeğin içindeki hortumları tıkayabilir.

Ardından şeyi sıkıca kapakla kapatınız. Mama vermek için my little BABY born®'u dik bir konuma getirip şişe ucunu derince ağzına sok ve şişenin kenarlarını sık. Şişenin ucu aşağıya göstermelidir. Mama verirken içme seslerini etkinleştirmek için, sürekli şişenin alt tarafındaki düğmeye bas.

O zaman BABY born® şişeden su içerken gerçeğe benzer emme sesleri duyuluyor.

Düğme basılmadığında, bir geçirme sesi duyuluyor.

İçme seslerini yeniden duymak için, yeniden sürekli şişenin alt tarafındaki düğmeye bas.

**Atık uygulaması WEEE'ye (elektrik ve elektronik malzemeleri atık mevzuatı) göre yapılmalıdır.**

Tüm ürünler üstü çizik bir tekerlekli kutu ile işaretlendirilmiş olup, belediyenin sıradan çöp kutularında atıklandırılamazlar. Bu atıkların toplanması ayrı yapılmalıdır. Avrupada geri dönüşümü ve toplama işlemini yetkili toplama ve geri dönüşüm organizasyonları uygulamalıdır. WEEE ürün atıkları, toplama işlemi ile yetkilendirilmiş noktalarda ücretsiz olarak geri alınmaktadır. Böylelikle çevre koruma ve insan sağlığının zarar görmemesi sağlanmış olacak, elektrik ve elektronik malzeme atıkları kontrolü biçimde imha edilmiş olacaktır.

Kullanmadan önce şişeyi iyice yıkayınız. Lütfen içine sadece su doldurunuz. Kullandıktan sonra tamamen boşaltınız ve kurumaya bırakınız. Sadece oyuncak bebekler için uygundur. Bu oyuncacı bir çocuğa vermeden önce lütfen bütün ambalajları imha ediniz. Dizayn ve renk değişiklikleri yapma hakkı mahfuzdur.

## AE

أعزائنا أولياء الأمور،

شكرًا لكم لشرائكم **BABY born® Interactive Bottle**. ننصحكم بقراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج لأول مرة والاحتفاظ بمكونات التعبئة والتغليف للاستخدامات المرجعية

رجاء الانتباه

- ينبغي عليكم الإشراف على أطفالكم.
- من خلال إتباع التعليمات التالية بدقة، نضمن لكم اللعب دون أية مشكلات بالإضافة إلى طول العمر التشغيلي للعبة.
- يرجى استخدام الإكسسوارات الأصلية فقط حيث استخدام أي إكسسوارات بخلاف الأصلية لا يضمن لكم التشغيل السليم لوظائف اللعبة.
- لا تترك المنتج بالقرب من مصدر كهربائي أو جهاز كهربائي أثناء ابتلال المنتج.
- يجب تجفيف المنتج بعناية قبل فتح علبة البطارية .
- ينبغي أن تتم عملية تركيب المنتج وتنظيفه من قبل البالغين.
- هلا توجه قاذف الماء إلى الناس أو إلى أي كائن حي أو إلى الأجهزة الكهربائي

كل المعلومات المتعلقة بالبطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

يرجى استخدام البطاريات القوية من أجل أداء أفضل وعمر أطول للعبة.

يجب فقط استخدام نوع البطارية الموصى به من أجل هذه اللعبة.

يجب تغيير البطاريات من قبل شخص راشد.

عند تركيب البطاريات ينبغي الانتباه إلى اتجاه الأقطاب (+ و -).

يجب عدم الخلط بين أنواع البطاريات المختلفة أو استخدام بطاريات جديدة مع أخرى قديمة.

ينبغي تجنب تلامس قطبي البطارية المختلفين (حدوث قفلة كهربائية).

في حالة عدم استخدام اللعبة لمدة طويلة، يجب وضع زر التشغيل على الموضع "OFF" (إيقاف التشغيل) لإطالة عمر البطارية.

نوصي أيضا بإزالة البطاريات لمنع حدوث أي تسرب محتمل والحاق أضرار باللعبة.

ينبغي عدم استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن معاً في نفس الوقت.

عدم محاولة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

ينبغي إزالة البطاريات الضعيفة من اللعبة والتخلص منها في نقاط جمع النفايات المخصصة.

ينبغي إبعاد البطاريات عن النار حيث يمكن أن تتسبب النار في حدوث تسرب أو انفجار البطارية.

في حالة دخول ماء إلى تجويف البطارية، فيجب تجفيفه بقطعة جافة من القماش.

ينبغي إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من اللعبة قبل شحنها.

ينبغي إعادة شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن فقط تحت إشراف الكبار.

التجهيز

ينبغي تركيب البطاريات من قبل شخص بالغ على النحو التالي:

استخدام مفك برغي لفتح تجويف البطارية.

تركيب 2AG13 /LR44 بطاريات. يرجى التأكد من تركيب البطاريات حسب القطبية السليمة.

إعادة ربط غطاء تجويف البطارية مرة أخرى.

## الوظيفة:

عن طريق القارورة التفاعلية ® BABY born يمكن تغذية الدمية ® BABY born بماء حقيقي وسماع أصوات شرب حلوة. وللقيام بذلك أدخل البطارية بالطريقة المشروحة وقم بتركيب القارورة. بعد ذلك املاً القارورة بماء صنبور عذب. تنبيه: جميع السوائل الأخرى غير الماء يمكن أن تؤدي إلى لصق الخراطيم الموجودة داخل الدمية. بعد ذلك اربط الغطاء على القارورة بإحكام. لتغذية الدمية ® BABY born اجعلها في وضع قائم وأدخل قمة القارورة بشكل عميق في فم الدمية واضغط على منتصف القارورة من الجانبين. يجب أن تشير قمة القارورة إلى أسفل. لتفعيل أصوات الشرب أثناء تغذية الدمية بالماء، اضغط بشكل مستمر على المفتاح الموجود بالجزء السفلي للقارورة.

عندئذ يمكن سماع أصوات مص مشابهة لأصوات الرضاعة الحقيقية عندما تقوم الدمية ® BABY born بالشرب من القارورة. بمجرد أن يصبح المفتاح غير مضغوط بصدر صوت تجشؤ. لسماع الأصوات الصادرة أثناء الشرب مرة أخرى، اضغط مجدداً بشكل مستمر على المفتاح الموجود في الجزء السفلي للقارورة.

## التخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.

جميع المنتجات الموضوع عليها علامة سلة نفايات مشطوبة لا يمكن التخلص منها في نفايات البلدية التي لا يتم فرزها. ينبغي جمع هذه النفايات بشكل منفصل. ينبغي تنظيم أنظمة الاستعادة والجمع في أوروبا من قبل مؤسسات جمع النفايات وإعادة تدويرها. يمكن التخلص من المنتجات التي تحمل علامة "التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية" مجاناً عند نقاط الجمع المناسبة. والسبب في ذلك هو لحماية البيئة وصحة الإنسان بسبب التأثيرات المحتملة نتيجة وجود مواد خطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

بعد الاستعمال فرغ الزجاجاة تماماً واتركها تجف. الرجاء ملء الزجاجاة بالماء فقط. أغسل الزجاجاة جيداً قبل الاستعمال. خاص بالدمية فقط. الرجاء استبعاد جميع الأغلفة قبل أن تعطي المنتج إلى الطفل. مع الاحتفاظ بحق تغيير التصميم والألوان.






CONFORMS TO B.S.5665



PAP



**DE, AT, BE, CH, NL, LU:** Zapf Creation AG, Mönchrödener Str. 13, D-96472 Rödental  
**GB, IE:** Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK  
**US, CA:** MGA Entertainment, 16300 Roscoe Blvd., Van Nuys, CA 91406, U.S.A.  
**HK:** Zapf Creation (H.K.) Ltd., 6th Floor, YHC Tower, 1 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong, China.  
**Distribuidor para España:** Bandai España S.A., Avda. del Vidrio, 18-20, 19200 Azuqueca de Henares, (Guadalajara) España, C.I.F.: A-19159573  
**CZ:** Zapf Creation AG, Representative Czech Republic, Na Pankráci 30, CZ-140 00 Praha 4  
**Distribué en France par:** LANSAY, 112 Quai de Bezons, 95100 Argenteuil - FRANCE

BABY born® and  are internationally registered trademarks of Zapf Creation AG.  
© Copyright 2016 Zapf Creation AG

Zapf Creation AG  
Mönchrödener Straße 13  
D-96472 Rödental, Germany  
www.zapf-creation.com  
**Made in China**

**Zapf  
creation®**